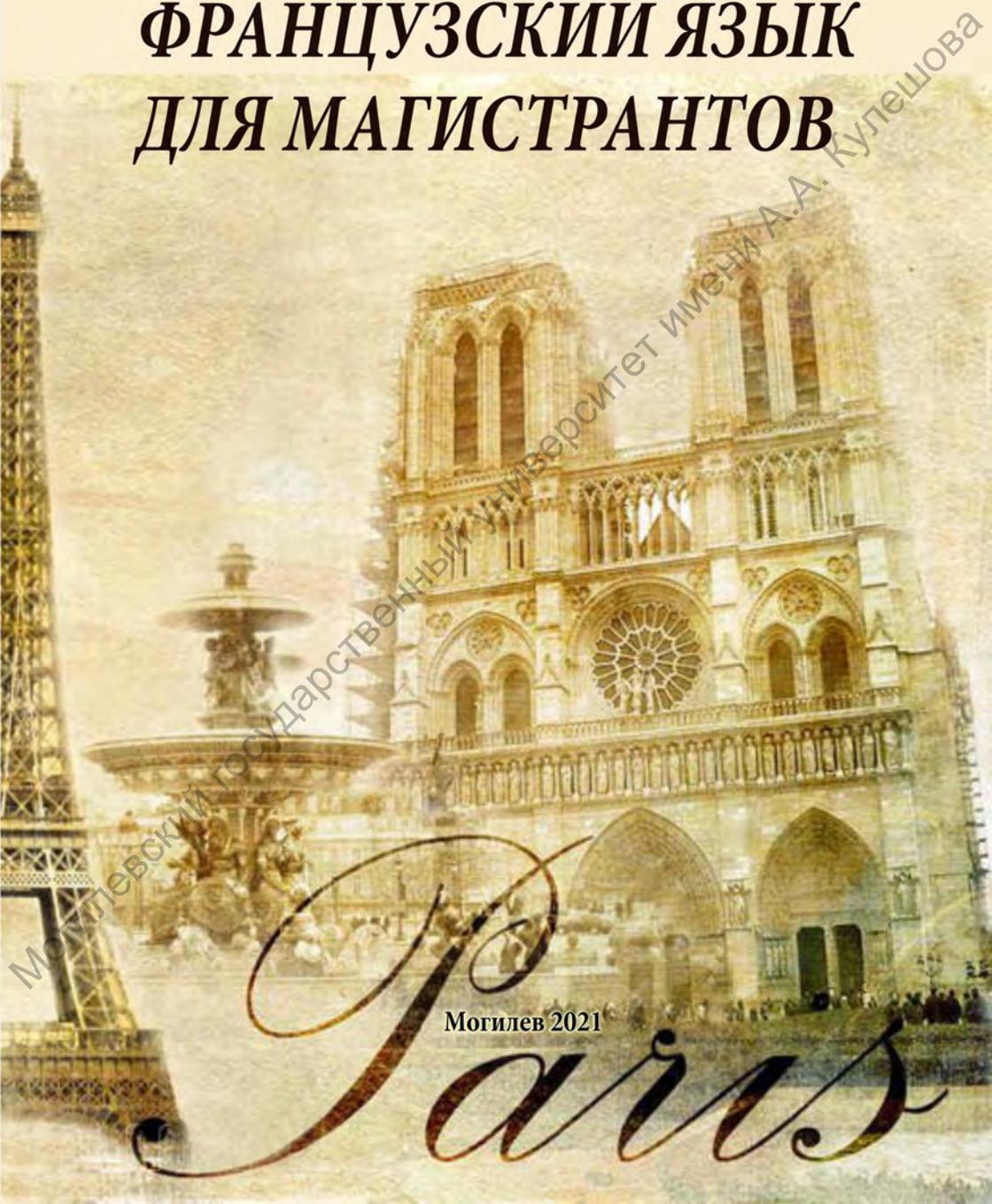


ФРАНЦУЗСКИЙ ЯЗЫК ДЛЯ МАГИСТРАНТОВ



Могилев 2021

Paris

*Деривативное электронное издание
на основе печатного издания:*

Французский язык для магистрантов
авт.-сост. Е. Н. Грушецкая

Могилев : МГУ имени А. А. Кулешова, 2021. – 60 с.

ISBN 978-985-568-768-0

Данные учебно-методические материалы являются методическим сопровождением дисциплины «Иностранный язык», предназначены для студентов второй ступени высшего образования (магистратуры) и соискателей. Материалы могут быть использованы при подготовке к кандидатскому экзамену по дисциплине «Иностранный язык» (французский). Материалы содержат основные положения, касающиеся особенностей фонетического строя французского языка, материалы для устного собеседования, упражнения и тесты по грамматике, информационно-методическую часть.

Учебно-методические материалы могут быть использованы при проведении аудиторных практических занятий, а также для самостоятельной работы студентов.

УДК 804.0

ББК 81.47.11

Французский язык для магистрантов [Электронный ресурс] : учебно-методические материалы / авт.-сост. Е. Н. Грушецкая. – Электрон. данные. – Могилев : МГУ имени А. А. Кулешова, 2021. – Загл. с экрана.

212022, г. Могилев

ул. Космонавтов, 1

тел.: 8-0222-28-31-51

e-mail: alexpzn@mail.ru

<http://www.msu.by>

© Грушецкая Е. Н., составление, 2021

© МГУ имени А. А. Кулешова, 2021

© МГУ имени А. А. Кулешова,

электронное издание, 2021

ПОЯСНИТЕЛЬНАЯ ЗАПИСКА

Настоящие учебно-методические материалы предназначены для студентов второй ступени получения высшего образования, а также соискателей всех специальностей учреждения образования “Могилевский государственный университет имени А. А. Кулешова” как дневной, так и заочной формы получения образования.

Целью данных учебно-методических материалов является совершенствование произносительных, грамматических навыков, а также навыков устной речи студентов и соискателей в рамках тематики, предусмотренной для сдачи кандидатского экзамена по дисциплине “Иностранный язык (французский)”.

Учебно-методические материалы содержат следующие разделы: “План прохождения дисциплины “Иностранный язык” по семестрам”, “Фонетика”, “Материалы для устного собеседования”, “Упражнения по грамматике”, “Тесты по грамматике”, “Информационно-методическая часть”.

Материалы к устному собеседованию включают модельные фразы и тексты по темам: “Научная работа”, “Система постдипломного образования в Республике Беларусь и за рубежом”, “Роль науки в развитии общества”, “Выдающиеся ученые современности”, “Международное сотрудничество в научной сфере: международный научный семинар (научно-практическая конференция, конгресс, симпозиум)”.

Информационно-методическая часть содержит список основной и дополнительной литературы, а также памятки по реферированию и аннотированию научных статей и монографий.

**ПЛАН ПРОХОЖДЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ
“ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК” ПО СЕМЕСТРАМ
(Дневная форма получения образования)**

Семестр/ курс	Название раздела, темы (коротко)	Количество аудиторный часов			Форма аттестации (зач/ экз)
		Лекции	Практические (семинарские) занятия	Лабораторные занятия	
1 сем.	Фонетика		4		
	Устное и письменное общение		38		
	Грамматика		38		
	Всего		80		
2 сем.	Устное и письменное общение		30		
	Грамматика		30		
	Всего		60		Кандидатский экзамен
	ВСЕГО		140		

**ПЛАН ПРОХОЖДЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ
ПО СЕМЕСТРАМ
(Заочная форма получения образования)**

Семестр/ курс	Название раздела, темы (коротко)	Количество аудиторный часов			Форма аттестации (зач/ экз)
		Лекции	Практические (семинарские) занятия	Лабораторные занятия	
уст. сессия	Фонетика		2		
	Грамматика		2		
	Устное и письменное общение		4		
	Всего		8		
1 сем.	Грамматика		12		
	Устное и письменное общение		8		
	Всего		20		
	Грамматика		2		
2 сем.	Устное и письменное общение		6		
	Всего		8		Кандидатский экзамен
	ВСЕГО		36		

ФОНЕТИКА

ОСНОВНЫЕ ПРАВИЛА ЧТЕНИЯ

1. Ударение в слове всегда падает на последний слог:

Radio, panorama.

2. Звонкие согласные всегда произносятся четко и не оглушаются на конце слова:

Parade [parad], plage, journal, téléphone [telefon], arabe [arab].

3. Под ударением и перед звуками [r], [z], [v], [ʒ] гласные звуки приобретают долготу: *Base [ba:z], bagage [ba-ga:ʒ]*

4. Двойные согласные буквы читаются как одна:

Personne, adresse, professeur, classe, tasse, pomme, côtelette, omelette, batterie, presse, commode, cassette, colonne, balle, massage, gramme, gamme, grotte, collègue, parallèle, illégal, massage, buffet, pommade, tablette, adresse, carrière.

5. Буква “e” на конце слова не читается:

Banane, jupe, brune, banane, drame, limonade, litre, mètre, batiste, lustre, mode, nature-morte, nicotine, marinade, vitrine, parade, sorte, plateforme, parole, pilote, artiste, parfumerie, sardine, lune, tulipe.

6. Буквы “t, d, s, x, p, z” на конце слова чаще всего не читаются:

Appétit, ananas, prix, Bernard, dessert, soldat, bandit, passeport, salut, port, pistolet, sujet, jabot.

Ho: *dix [dis], six [sis].*

7. Буква “s” между гласными озвончается – дает звук [z]:

Lise, Basile, une surprise, visa, visite, dose, pose, rose, viscosе, casino, camisole, crise, sclérosé, narcose, crise.

• В остальных случаях – [s]:

Viscosе, sortir.

• Буква “x” в словах, начинающихся с **ex-** и **inex-**, перед гласными озвончается – дает звук [gz]:

Examen, exercice, exotique.

• В остальных случаях буква “x” дает звук [ks]:

Texte, taxi, expédition, extra.

8. Буква “c” сохраняет свой звук [s] перед -e, -i, -u:

Ce, Alice, Lucie, ici, farce, merci, trace, cycliste, cycle, cyclope, bicyclette, France, police, océan, place, palace, trace.

• В остальных случаях она дает звук [k]:

Victor, Colette, Nicole, carte, classe, corde, actrice, cocarde, anecdote, manicure, costume, decolté, caravane, casino, café, cube, cascade.

Буква “ç” всегда дает звук [s] : *Garçon, leçon, façon, maçon, ça, ça va, commerçant, façade, Besançon.*

9. Буква “g” сохраняет свой звук [ʒ] перед -l, -e, -y: *Visage, gentil, germe, gigolo, gymnastique*

- В остальных случаях буква дает звук [g] : *malgré, gigolo, gros,*
- Для сохранения звука [ʒ] добавляется непроизносимая “e” после “g”:

Georges, mangeons.

- Для сохранения звука [g] добавляется непроизносимая буква “u” после “g”: *Guerre, guide, intrigue, guirlande, marguerite, guitare.*

- Сочетание “gn” дает звук [ɲ]:

Campanne, Champagne, champignon, peigne, montagne, magnétophone, ligne.

10. Буква “h” никогда не читается:

Héros, Nathalie, Edith, Elisabeth, homme, humanité, hectar.

11. Буквосочетание “ch” дает звук [ʃ]:

Chef chiffre, chimie, chocolat, chinchilla, charme, affiche, capuchon, machine, parachute, brochure, vache, cheval, champagne, champion, dépêche, châssis.

12. Буквосочетание “ph” дает звук [f]:

éléphant, photo, phrase, phare, naphthaline, téléphone, saxophone, paragraphe, alphabet, physiologie, pharaon, pharmacie.

13. Буквосочетание “qu” дает звук [k]:

Qui, que, quatre, quarante, quatorze, cirque, masque, fabrique, polyclinique, bibliothèque, disque, baraque, panique, squelette, jaquette, kiosque, paquet, breloque, quadrille, coquette, mosaïque, Monique, Afrique, Amérique, critique.

14. Буквосочетание “ier” дает полугласный звук [je]: *Plumier, pionnier, papier, tablier, cahier, calendrier.*

15. Буквосочетание “ill” дает полугласный звук [j]: *Famille, fille, pavillon, quadrille, médaille, oreille, gorille, feuille, vieille,*

16. Буквосочетание “oi” дает полугласный звук [wa]: *Trois, voilà, trottoir, répertoire.*

17. Буква “y” между гласными буквами дает полугласный звук [j]:

Royal, crayon, foyer (в этих примерах букву “y” надо рассматривать как две буквы i – “ii”. Первая “i” остается с “o” и дает звук [wa], а вторая – звук [j]).

Но перед согласными “y” читается как [i]:

pyramide, stylo, physique, style, Yves, lyre, lyrique, analyse, rythme, gymnaste, Egypte, Pyrenées, mystique.

18. Буква “u” перед гласными произносится как сокращенный русский звук [ю]:

Huit, nuit, suis, lueur, ruelle, nuage.

19. Буквосочетание “ou” дает звук [u]:

Douche, blouse, gourmand, bouquet, jalousie, troupe.

20. Буква “o” дает открытый звук [ɔ] :

• Igor, Victor.

• НО закрытый звук [o]:

– *hôtel, hôpital, côtelette* (accent circonflexe);

– *métro, héros, galop, photo* (в конце слова или перед непронизносимой согласной);

– *rose, chose, morose* (перез звуком [z]).

21. Буквосочетания “eau”, “au” дают закрытый звук [o] :

Tableau, bureau, manteau, chapeau, plateau, eau-de-cologne, chaud, journaux, cause.

• Кроме позиции перед звуком [г] – здесь открытый звук [ɔ] :

Aurore, maure.

22. Буквосочетания “eu” и “œu” дают закрытый звук [ø] на конце слова или перед непронизносимым конечным согласным: *Adieu, il veut, sérieux*.

Буквосочетания “œu”, “eu” дают открытый звук [œ] перед пронизносимыми согласными:

Sœur, cœur, fleur, directeur, couleur œuf, bœuf, manoeuvre, chef-d'œuvre.

23. Буква “è” и буква “ê” дают открытый звук [ɛ]:

Irène, règle, père, fenêtre, fête, tête, cortège.

• Буквосочетания “ai” и “ei” дают открытый звук [ɛ]:

Chaise, portrait, neige, treize, seize.

Ho: gai [ge], quai [ke], j'ai [e].

• Буква “é” дает закрытый звук [e] :

Début, émigré, protégé, cérémonie, télé, dictée, fée, étage, armée, décolleté.

Буква “é” на конце слов читается!

24. Буквосочетания “an, am, en, em” дают носовой звук [ɑ̃] :

Orange, France, chambre, lampe, enfant, dent, encore, septembre, assemblé, centre, température, exemple, genre, mélange, entracte, ensemble, contour, divan.

25. Буквосочетания “on”, “om” дают носовой звук [ɔ̃] :

Montre, bonbon, non, bonjour, compote, tomber, nombre, comprendre, bombe.

• Теряют носовой звук перед гласным и перед удвоенными “nn”, “mm”:

Von, *no* bonne,

son, *no* sonne.

исключения: *omnibus* (нет носового звука).

26. Буквосочетания “in, im” дают носовой звук [ɛ̃] перед согласной или на конце слова: *Singe, magasin, jardin, institut, importe, simple, impermeable, impossible, fin*.

• Перед гласными “in, im”, а также “inn, imm”, читаются как [ɪn], [im] *magazine, inertion, immeuble, marine*.

27. Буквосочетания “ein, aim, ain” дают носовой звук [ɛ̃] перед согласными или в конце слова:

Plein, peintre, train, pain, demain, faim. Перед гласными теряют носовой звук: *Baleine, migraine*,

28. Буквосочетания “un, um” дают носовой звук [ɛ̃]:

Syndicat, sympathie, symphonie.

29. Буквосочетания “un, um” дают носовой звук [ɛ̃]:

Brun, parfum, un, lundi, tribun.

• Но перед гласной “un, um” теряют носовой призвук и читаются [yn, um] *brune, parfumerie*.

30. Буквосочетание “oin” дают носовой звук [wɛ̃]:

Loin, point, coin.

31. Буквосочетание “ien” дает носовой звук [jɛ̃]:

Bien, rien, chien, musicien.

32. Буква “t” дает звук [s] перед “i” + гласный:

National, diplomatie.

Исключение: *amitié*.

33. Беглое [ə] в потоке речи может выпадать из произношения или, наоборот, появиться там, где в изолированном слове не произносится:

Acheter [aʃ-te], les cheveux [le-ʃvø].

МЕЛОДИКА ФРАНЦУЗСКОЙ ФРАЗЫ. РИТМИЧЕСКИЕ ГРУППЫ

Французская фраза делится не на слова, а на ритмические группы. Например:

артиклъ + существительное;

притяжательное прилагательное + существительное; личное местоимение + глагол.

Ударение падает на последний слог ритмической группы.

Перед французским существительным в подавляющем большинстве случаев стоит какое-нибудь служебное слово. Таким служебным словом может быть артиклъ, указательное, притяжательное, неопределенное прилагательное, числительное. Служебное слово, которое стоит перед существительным, никогда не бывает ударным и. составляет с существительным единую ритмическую группу, т. е. сливается с ним, как слоги в слове. В такой ритмической группе ударение ставится на последнем слоге ритмической группы.

Именное сказуемое также составляет с местоимением одну ритмическую группу с ударением на последнем слоге.

Прочтите:

Elle est brave. Elle est prête. Elle est malade.

СЦЕПЛЕНИЕ И СВЯЗЫВАНИЕ

Сцепление имеет место в том случае, если внутри ритмической группы предыдущее слово оканчивается на произносимый согласный, а последующее слово начинается с гласного.

Если в ритмической группе предшествующее слово оканчивается на непроносимый согласный, а последующее слово начинается с гласного, то имеет место связывание: согласный, связываясь с последующим гласным, становится произносимым. Иногда при этом он приобретает другое звучание. Так, непроносимый *s*, связываясь с гласным, произносится [z]: Les adresses, les armes, les affaires, mes élèves.

ИНТОНАЦИЯ ПОВЕСТВОВАТЕЛЬНОЙ ФРАЗЫ

Французская фраза может состоять из нескольких ритмических групп, так как подлежащее, выраженное существительным, составляет отдельную ритмическую группу, так же? как дополнения и обстоятельства.

Ma mère | part. Ma mère | est malade. Elle va | à la mer.

Произнося фразу, состоящую из двух или нескольких ритмических групп, мы начинаем с низкого тона, повышаем его к концу первой ритмической группы и постепенно понижаем его к концу фразы. Последний слог каждой ритмической группы несет на себе ударение.

ИНТОНАЦИЯ ВОПРОСИТЕЛЬНОЙ ФРАЗЫ

Вопросительное предложение с прямым порядком характеризуется повышающимся тоном. В начале это повышение незначительно, высота тона сохраняется примерно одинаковой до последнего слога, на котором голос резко и быстро повышается.

Вопросительное предложение с оборотом *est-ce-que* произносится при общей повышении тона до конца фразы. Если в таком предложении какое-либо слово выделяется, то на нем возможно повышение тона при последующем понижении его к концу фразы. В тех случаях, когда в вопросительном предложении вопросительное слово стоит в начале, подъем тона возможен как на вопросительном слове, так и на конце фразы.

ИНТОНАЦИЯ ВОСКЛИЦАТЕЛЬНОЙ ФРАЗЫ

В восклицательных предложениях часто наблюдается повышение голоса, характерное для вопроса. Однако повышение тона в восклицательном предложении никогда не бывает таким значительным, как в вопросе. Наряду с повышением тона можно наблюдать линию повышения-понижения, особенно если есть дополнительное ударение.

УПРАЖНЕНИЯ В ЧТЕНИИ

1. Прочтите предложения с учетом ритмического членения, сцепления и связывания. Соблюдайте правильную интонацию:

- Elle a mal à la tête.
- Les années passent.
- Elles appellent Adèle.
- Elle laisse cette adresse.
- Elle traverse la place.
- Elle fait ses malles.
- Cette élève est brave.

2. Прочтите слитно, единой ритмической группой служебное слово и существительное:

la lettre — ma lettre — ta lettre — sa lettre — cette lettre — les lettres —
des lettres — ses lettres — ces lettres;

la fête — ma fête — ta fête — sa fête — cette fête — les fêtes — des
fêtes — ces fêtes;

la part — ma part — ta part — sa part — cette part;

les malles — mes malles — tes malles — ses malles — ces malles;

la mère — ma mère — ta mère — sa mère — cette mère.

3. Прочтите фразы, состоящие из одной ритмической группы. Не забывайте, что ударение падает на последний слог последнего слова ритмической группы. Делайте там, где нужно, сцепление:

Elle part. Elle reste. Elle est prête. Elle est belle. Elle traverse. Elle est brave. Elle est malade.

4. Прочтите фразы, состоящие из нескольких ритмических групп. Не делайте пауз внутри ритмических групп. Можете делать маленькую паузу между ритмическими группами:

Sa mère part. Cette veste est sale. Elle sait cette adresse. Elle aime la salade. Elle a l'adresse. Elle aide sa mère. Elle a sa part. Elle appelle sa femme. Elle va à sa place. Elle baisse la tête. Elle traverse la place. Elle va à la mer.

МАТЕРИАЛЫ К УСТНОМУ СОБЕСЕДОВАНИЮ

Mon travail de recherche. Ma spécialisation

1. Permettez-moi de me présenter Je m'appelle...
2. J'ai terminé ... en...
3. Je m'intéresse aux...
4. A présent, je suis master. Je fais mes recherches dans le domaine de...
5. Ma thèse de master a pour titre...
6. Elle se compose de l'introduction, de 2 (3) chapitres, de la conclusion, de la bibliographie qui comprend... sources.
7. Dans ma thèse je traite les problèmes de...
8. La thèse est consacrée aux problèmes de...
9. Le but de la recherche est...
10. L'objet de la recherche est...
11. Les méthodes de la recherche sont...
12. Les résultats de la recherche sont...
13. Le travail est fait sous la direction de...
14. Je pense que...
15. Je suis d'avis que...
16. Je suis persuadé (e) que...
17. Il faut dire que...
18. Ce qui me semble important c'est que..
19. J'ai participé aux ... conférences.
20. J'ai.... publications.

Exercice:

Parlez de vous et de votre travail de recherche en utilisant ces phrases-clichés.

Le métier de linguiste

Véritable scientifique du langage, le linguiste tente de disséquer le fonctionnement de la langue. Convaincu que le langage occupe une place centrale dans toutes les sociétés, il tend à se spécialiser dans un domaine précis. Comment devenir Linguiste ? Retrouvez ici les missions, formation nécessaire, rémunération de cette profession.

Rôle du linguiste

Avec un statut de chercheur ou d'enseignant-chercheur, le linguiste accomplit diverses missions en fonction de sa spécialité. Il est notamment amené à :

- décortiquer la langue ;
- étudier la phonétique ;
- comprendre le sens des mots ;
- expliquer la complémentarité des mots qui composent une phrase ;
- observer la sémantique ;
- analyser des discours ;
- étudier les langues étrangères ;
- mettre en relation le langage avec des domaines comme la philosophie, la psychologie ou la sociologie ;
- assimiler les caractéristiques du langage des hommes ;
- conceptualiser des outils informatiques et logiciels.

Devenir linguiste

Pour exercer le métier de linguiste, vous avez intérêt à être passionné par les langues, à commencer par le français. Vous êtes persuadé que chaque communauté tourne autour du langage entre les personnes qui la composent. Si vous souhaitez passer votre vie à décrypter le langage humain, ce métier est fait pour vous. Apprécier le français ne suffit pas. Maîtriser au moins une langue étrangère est essentiel. Connaître des langues mortes comme le grec ou le latin est un plus pour comprendre l'histoire du langage. Parler anglais est quasiment indispensable. Persévérance, créativité, organisation sont des qualités qu'un linguiste doit posséder. La pédagogie et des capacités d'expression orale sont importantes. Ses capacités d'analyse doivent être aussi développées que ses aptitudes rédactionnelles.

Linguiste: carrière / possibilité d'évolution

C'est dans la spécialisation qu'un linguiste va faire évoluer sa carrière professionnelle. Il travaille pour des organismes de recherche et dans ce cas, il va tenter d'expliquer un phénomène précis. A l'université, l'enseignant-chercheur conjugue des recherches scientifiques et enseignement. Mais un linguiste peut devenir par exemple ethnolinguiste. Il voyage alors pour étudier le langage de contrées lointaines. Moins aventurier, il peut exercer la fonction de lexicographe qui consiste à travailler dans l'édition et à participer à la rédaction de dictionnaires. Le linguiste peut enfin se spécialiser dans l'informatique. Les linguistes sont souvent sollicités pour la création de logiciels divers en rapport avec le langage. En entreprise, le linguiste peut éventuellement être amené à manager une équipe sur un ou plusieurs projets.

Exercices:

1. Expliquez le sens des expressions suivantes et faites-les entrer dans les phrases:

disséquer le fonctionnement de la langue, décortiquer la langue, conceptualiser des outils informatiques et logiciels, chaque communauté tourne autour du langage entre les personnes qui la composent, décrypter le langage humain, l'enseignant-chercheur conjugue des recherches scientifiques et enseignement.

2. Parlez des particularités du métier de linguiste.

3. Expliquez pourquoi vous avez choisi la profession de linguiste.

Le développement de la science aux XX–XXI siècles

Le rôle du progrès scientifique et technique dans le développement de la civilisation

Au cours des derniers siècles, les gens ont fait d'innombrables découvertes, qui ont contribué à améliorer considérablement la qualité de notre vie quotidienne et à comprendre comment le monde est organisé autour de nous. Il est très difficile d'évaluer l'importance de ces découvertes.

Voici les inventions les plus importantes du monde:

Pénicilline

Si en 1928, le savant écossais Alexander Fleming n'avait pas découvert la pénicilline, le premier antibiotique, nous serions encore morts de maladies telles que l'ulcère gastrique, des abcès, des infections streptocoques, la scarlatine, la leptospirose, la maladie de Lyme et bien d'autres.

Héliocentrisme de Copernic

En 1543, presque sur le lit de mort l'astronome polonais Nicolas Copernic a dévoilé sa théorie importante. Selon les travaux de Copernic, on a appris que le Soleil est le centre de notre système planétaire, et toutes ses planètes tournent autour de notre étoile chacun sur son orbite. Jusqu'en 1543, les astronomes pensaient que la Terre était le centre de l'Univers.

Circulation sanguine

L'une des découvertes les plus importantes en médecine a été l'ouverture du système circulatoire. En 1628 le médecin anglais William Harvey l'a annoncé. Il est devenu la première personne à décrire l'ensemble du système de circulation et les propriétés du sang, que le cœur secoue autour de notre corps, du cerveau au bout des doigts.

Gravitation

Tout le monde connaît cette histoire – Isaac Newton, le célèbre mathématicien anglais et physicien, a ouvert la gravité après que, en 1664, une pomme est tombée sur sa tête. Grâce à cet événement, nous avons appris pour la première fois pourquoi les objets tombent en bas, et pourquoi les planètes tournent autour du Soleil.

Pasteurisation

La pasteurisation a été ouverte dans les années 1860 par le savant français Louis Pasteur. Il s'agit d'un processus de traitement thermique, au cours duquel dans certains aliments et boissons (vin, lait, bière) se produit la destruction des agents pathogènes. Cette découverte a eu un impact significatif sur la santé publique et le développement de l'industrie alimentaire dans le monde entier.

Climatiseur

Le système primitif de contrôle du climat existait depuis les temps anciens, mais il a considérablement changé, quand en 1902 il y avait le premier climatiseur électrique moderne. Il a été inventé par un jeune ingénieur nommé Willis Carrier, originaire de Buffalo, New York.

Électricité

La découverte fatale de l'électricité est attribuée à l'anglais scientifique Michael Faraday. Parmi ses principales découvertes, il convient de mentionner les principes de l'induction électromagnétique, le diamagnétisme et l'électrolyse. Les expériences de Faraday ont également conduit à la création du premier générateur, qui est devenu le précurseur d'énormes générateurs, qui produisent aujourd'hui l'électricité que nous connaissons dans la vie quotidienne.

Anesthésie

Les formes simples d'anesthésie, telles que l'opium, le mandragore et l'alcool, ont été utilisées par les gens depuis longtemps, et les premières références à leur sujet sont autant que l'année 70 de notre ère. Mais depuis 1847, l'anesthésie est passée à un nouveau niveau, lorsque le chirurgien américain Henry Bigelow (Henry Bigelow) pour la première fois introduit dans sa pratique de l'éther et le chloroforme, rendant les procédures invasives extrêmement douloureuses beaucoup plus tolérantes.

Rayons X

Le physicien allemand Wilhelm Conrad Rontgen a découvert les rayons X en 1895, quand il a observé la fluorescence qui se produit dans le fonctionnement du tube cathodique-faisceau. En 1901, le savant a reçu le prix Nobel.

Télégraphe

Depuis 1753, de nombreux chercheurs ont mené leurs expériences pour établir la communication à distance à l'aide de l'électricité, mais une percée significative n'a eu lieu que quelques décennies plus tard, quand en 1835, Joseph Henry et Edward Davy ont inventé le relais électrique. Avec cet appareil, ils ont créé le premier télégraphe 2 ans plus tard.

Système périodique d'éléments chimiques

En 1869, le chimiste russe Dmitri Mendeleïev a remarqué que si mettre des éléments chimiques à l'ordre sur leur masse atomique, ils sont conditionnellement alignés dans des groupes avec des propriétés similaires. Sur la base de ces informations, il a créé le premier système périodique, l'une des plus grandes découvertes de la chimie, qui a ensuite appelé en son honneur le tableau Mendeleïev.

Rayons infrarouges

Le rayonnement infrarouge a été ouvert par l'astronome britannique William Herschel en 1800, quand il a étudié l'effet de chauffage de la lumière de différentes couleurs, en utilisant pour la décomposition de la lumière dans le spectre du prisme, et en mesurant les changements de température. Aujourd'hui, le rayonnement infrarouge est utilisé dans de nombreux domaines de notre vie, y compris la météorologie, les systèmes de chauffage, l'astronomie, le suivi des objets à forte intensité de chaleur et de nombreux autres domaines.

Résonance magnétique nucléaire

Aujourd'hui, la résonance magnétique nucléaire est constamment utilisée comme un outil de diagnostic extrêmement précis et efficace dans le domaine de la médecine. Pour la première fois, ce phénomène a été décrit et calculé par le physicien américain Isidor Rabi en 1938, lors de l'observation des faisceaux moléculaires. En 1944, pour cette découverte, le savant américain a reçu le prix Nobel de physique.

Vaccin contre la poliomyélite

Le 26 mars 1953, le chercheur médical américain Jonas Salk a annoncé qu'il avait réussi à mener à bien des tests de vaccin contre la poliomyélite, un virus qui provoque une grave maladie chronique.

Exercices:

1. Expliquez le sens des expressions suivantes et faites-les entrer dans les phrases.

faire d'innombrables découvertes; la qualité de notre vie quotidienne; évaluer l'importance de; gastrique, des abcès, des infections streptocoques, la scarlatine, la leptospirose; le centre de l'Univers; le rayonnement infra-rouge; un outil de diagnostic extrêmement précis; mener des tests de vaccin contre...; le contrôle du climat; la communication à distance; des propriétés similaires; mesurer les changements de température; de nombreux domaines de notre vie; le prix Nobel de...

2. Parlez des plus importantes découvertes scientifiques de la civilisation.

Le rôle de la science dans le monde contemporain

Dans la société moderne la science et les nouvelles technologies jouent un rôle important.

Au XX-e siècle la science et la technologie ont eu la tendance positive: l'espérance de la vie moyenne s'est allongé considérablement, la mortalité infantile a diminué de plus de 40%. Le professeur Lépine et ses collaborateurs ont mis au point un vaccin contre la poliomyélite; Pierre et Marie Curie ont découvert les premiers corps radioactifs; Frédéric et Irène Joliot-Curie le neutron et la radioactivité.

L'essor de microordinateur a permis à la société d'accomplir des progrès spectaculaires. Internet a pénétré jusqu'à la campagne des pays en développement ce qui a entraîné les conséquences très importantes pour l'apprentissage à distance et la démocratisation.

Le génie génétique et les biotechnologies se sont avancés.

Au XXI (au vingt-et-unième) siècle on entend déjà parler de...

– Raymond Cartain – physicien français (on lui doit la sonde atomique; le spectomètre SIMS).

– Pierre Grivet (l'un des pères de l'électronique, spécialiste des transmissions radioélectriques).

– Yves Meyer – physicien français (fondateur de la théorie des ondelettes (теория малых волн). Jean Morlet – ingénieur français, polytechnicien (spécialiste des applications des ondelettes dans les domaines pétroliers).

– Néel – physicien français, spécialiste du magnétisme, premier directeur de l'Institut Polytechnique de Grenoble, lauréat du prix Nobel) et d'autres savants.

Exercices:

1. Trouvez dans le texte les équivalents français de ces mots et expressions: Взлет, лауреат Нобелевской премии, специалист по..., дистанционное обучение, понятие о..., заложить основу чего-либо, прославиться чем-либо, проводить исследования по..., разработать (создать).
2. Faites le résumé du texte et exposez-le.

Mondialisation

La mondialisation, c'est ce que nous ne pouvons pas voir, mais sentons ses conséquences. C'est la coopération des gens, des compagnies et des gouvernements des pays différents. A présent, nous voyons la mondialisation presque partout. Les gens mangent le fast-food américain, portent des chaussures italiennes et des chemises mexicaines, conduisent des automobiles japonaises et écoutent de la musique coréenne. Bref, la mondialisation représente le mélange des cultures.

Certains pensent que c'est un nouveau processus. En fait, la mondialisation existait encore à l'époque du Moyen Age quand les gens ont décidé d'échanger de marchandises avec les marchands des pays différents.

Dès 1980 elle a commencé à progresser plus rapidement. Par exemple, la Belgique est renommée par l'agriculture et la production du chocolat, mais ne produit pas d'automobiles. Ainsi, elle peut acheter des autouomobiles en Allemagne ou en France.

La mondialisation a ses avantages et ses défauts. Le mieux est ce que les gens peuvent acheter ce qu'ils veulent de tous les coins de notre planète. Internet a rendu cela plus facile. Les gens jouissent de la variété de choix et des prix. Outre cela, les compagnies internationales créent ses filiales dans le monde entier et de nouveaux emplois pour la population locale. D'autre part, les producteurs nationaux souffrent parce qu'il leur est difficile de vendre leurs produits à eux.

La mondialisation donne la possibilité d'apprendre d'autres cultures. Mais en même temps elle détruit graduellement l'identité culturelle, car certains tentent d'imposer leurs traditions et coutumes aux autres.

Exercices:

1. Trouvez dans le document les propositions décrivant les avantages et les défauts de la mondialisation.
2. Faites le plan du texte et résumez-le.

3. Exposez le résumé de ce texte.

Problèmes de la société contemporaine

La société d'aujourd'hui souffre beaucoup de problèmes sociaux parmi lesquels les plus graves sont les problèmes du chômage, des relations entre les générations.

Mais, à mon avis, le plus grand problème concernant tout le monde est lié à l'écologie, et tout d'abord, les problèmes de la grande ville où vit la majorité de la population de notre planète.

La population des grandes villes augmente très vite. Chaque année des milliers de personnes viennent de province pour y habiter. Mais en même temps cela entraîne de sérieux problèmes.

Au début du XX siècle l'automobile est devenu le symbole de la liberté et de la réussite sociale. En même temps il a rendu la circulation difficile et les gens dépendent de plus en plus de ce moyen de transport. Dans les grandes villes les embouteillages et les accidents ne sont pas rares aux heures de pointe. Il est difficile de garer la voiture au centre de la ville. La pollution de l'environnement et la crise de l'énergie vont croissant. Cela influence la santé physique et le comportement psychologique des gens. Ils deviennent plus agressifs et égoïstes. L'automobile rend la ville invivable, les citoyens les plus représentatifs la fuient et les citadins la quittent pour la province.

À l'heure actuelle on cherche les moyens de favoriser la circulation et la qualité de la vie dans les grandes villes. On propose d'oublier les automobiles personnels et d'utiliser le transport collectif. Mais il faut que le transport en commun devienne un transport non seulement de quantité mais de qualité. Les urbanistes proposent d'élargir les espaces verts dans les grandes villes. Il est nécessaire aussi d'y construire des boulevards périphériques et des voies express. Le paysage urbain doit être respecté, admiré et aimé.

Chaque année près de 1000 tonnes de poussière industrielle et d'autres matières insalubres sont jetés dans l'atmosphère. De grandes villes vivent sous les nuages du smog. Dans les pays industriels le gaz des voitures devient une des causes principales de la pollution. En Afrique, en Amérique du Sud et en Asie on coupe beaucoup de bois pour les besoins industriels de l'Europe et des États-Unis. La perte de bois rompt l'équilibre de l'oxygène dans les nouveaux espaces vides. Par conséquent quelques espèces d'animaux, d'oiseaux, de poissons et de plantes ont déjà disparu ou sont en train de disparaître. Les lacs et les rivières sèchent. Un des exemples frappants est la mer d'Aral qui sèche à cause des activités humaines. La pollution de l'air et des océans, aussi bien que la destruction de la couche d'ozone qui devient de plus en plus mince sont quelques-uns des problèmes qui proviennent de l'attitude irraisonnable de l'homme.

La protection de la nature est le souci de tous. Il est nécessaire d'entreprendre des mesures efficaces pour fonder un système international de la sécurité écologique. Quelques entreprises existent déjà. 159 pays – les membres de l'Organisation des Nations Unies – ont créé les agences de protection de la nature. Ces agences organisent des conférences pour discuter les problèmes écologiques souvent urgents.

Exercices:

1. Trouvez dans le texte les équivalents français de ces mots et expressions:

Психологическое поведение, тысячи человек, кольцевые дороги, успех, городские архитекторы, облака смога, виды животных, общая работа, Организация Объединенных Наций, экологическая безопасность.

2. Divisez le texte en 3 parties. Faites-en le résumé.

La science biélorusse

Les réalisations des savants biélorusses

En juin 2012, le Biélorus est devenu une puissance spatiale. Du cosmodrome "Baïkonour" au Kazakhstan, on a lancé le satellite biélorusse au sondage de la Terre à distance. L'astronef a été lancé dans l'espace avec les appareils russes, allemands, canadiens. Le vaisseau spatial biélorusse fournit une couverture complète du territoire du Biélorus. Son poids est d'environ 400 kg, la résolution dans la bande panchromatique est d'environ 2 m. L'appareil est facile à manoeuvrer et à reconstruire rapidement sur l'orbite afin de garder l'angle de tir. Grâce au lancement du satellite, le Biélorus peut réaliser indépendamment le système de télédétection de la Terre ce qui permettra d'éliminer les services des autres États sur la réception et le traitement des données spatiales.

Les lasers de la nouvelle génération

Des savants de l'institut de physique de l'Académie nationale des sciences du Biélorus ont mis au point des lasers de la nouvelle génération. Leur champ d'application est large: de la médecine à l'industrie. Contrairement aux traditionnels, ces lasers sont beaucoup moins dangereux pour les yeux. En outre, ils sont beaucoup plus petits et plus fonctionnels. Il est prévu que dans le futur des outils et des technologies dans lesquels ils sont utilisés faciliteront le travail des spécialistes dans diverses industries de l'économie nationale.

Un émeraude rouge

Des savants du Biélorus ont cultivé un émeraude rouge, personne n'a pas pu le faire avant. Une pierre extraordinaire a été cultivée dans le Centre

scientifique et pratique de l'ANS du Bélarus. Dans la nature, l'émeraude rouge est très rare, on l'extrait dans un seul endroit du monde, dans les montagnes Vakho-Vakho aux États-Unis. L'analogue synthétique n'est pas pire par sa beauté, sa composition et la qualité des pépites, mais il est jusqu'à 100 fois moins cher.

Le progrès en médecine

Les collaborateurs de l'Institut de physique et chimie organique ont développé une série des produits originaux sur la base d'acides aminés et de leurs dérivés modifiés. Ce sont des médicaments ayant un effet thérapeutique divers, y compris ceux pour le traitement des maladies cardio-vasculaires "Asparkam", le produit radioprotecteur "Taurine", l'immocorrecteur "Leicine", les drogues anti-alcool. En cours du développement sont des produits anticancéreux, antianémiques et d'autres moyens anti-drogue etc. Vers l'an 2015, la part des médicaments nationaux sur le marché intérieur du Bélarus a augmenté à 50%.

À l'Institut de génétique et de cytologie de l'ANS du Bélarus on a ouvert le Centre de biotechnologie, unique dans son genre. La nouvelle structure permet de mettre en place les réalisations de la génétique et de la génomique dans la santé publique, l'agriculture, le sport et l'environnement au Bélarus. Les spécialistes de l'Institut ont commencé à créer un site moderne pour tester les plantes transgéniques. Les savants bélarusses et russes sont arrivés pour la première fois de recevoir de la lactoferrine humaine du lait des chèvres transgéniques. Elle a des propriétés uniques anti-cancer, anti-bactérienne, et anti-allergéniques.

Exercices:

1. Trouvez dans le texte les équivalents français des mots et des expressions suivants:

Космическая держава, институт генетики и цитологии, Академия Наук Беларуси, внутренний рынок, лечение сердечно-сосудистых заболеваний, аминокислоты и их производные, красный изумруд,

2. Résumez le contenu de ce document.

La science bélarusse: la transition vers l'économie innovatrice

L'organisation des productions fondées sur le travail intellectuel est une nouvelle et la plus prometteuse étape du développement économique du Bélarus.

L'organisation scientifique supérieure du pays est l'Académie nationale des sciences du Bélarus. Le temps récent sa structure a été réorganisée de

manière significative: on a créé de nouveaux types d'innovations (des centres pratique et de recherche, des associations), on a amélioré des approches et des méthodes de la gestion de l'innovation.

Les centres scientifiques et techniques occupent une place importante dans l'infrastructure d'innovation. Ils augmentent l'efficacité de l'interaction entre la science et l'industrie dans le secteur agricole, la métallurgie, la construction des machines et d'autres secteurs.

Aujourd'hui, l'objet de la recherche fondamentale et appliqué de l'Académie se forme aux priorités de l'économie. Dans ce cas, les scientifiques proposent à leurs clients une gamme complète de services: de l'idée scientifique à des projets du développement spécifique, l'organisation de la production.

Le comité d'État pour la science et les technologies de la République du Bélarus est l'organe de la gestion gouvernementale qui implémente les fonctions de régulation et de contrôle dans les domaines de la recherche scientifique, technologique et d'innovation. En outre, le Comité est le garant des droits de la propriété intellectuelle. Mais la tâche principale du Comité est la création des entreprises innovantes qui permettront de fabriquer des produits innovants à forte valeur ajoutée orientés à l'exportation.

Exercices:

1. Trouvez dans le texte les équivalents français des mots et des expressions suivants:

Национальная академия наук; существенным образом; инновационная инфраструктура; комплекс услуг; государственный комитет по развитию науки и технологий; государственный орган управления; область научных исследований; функции регулирования и контроля.

2. Faites le plan du texte et résumez-le.

Les Bélarusses de renommée mondiale

Ignat Daméïka, le héros national de Chili, explorateur de ses richesses naturelles, fondateur de l'Université à Santiago.

Zigmounde Minéïka, héros national de la Grèce, a participé à la lutte contre les envahisseurs turcs.

Guerman Minkousky, un excellent mathématicien et physicien allemand d'origine bélarusse.

Kazimir Sémiánovitch, inventeur de la fusée à plusieurs degrés.

Alexandre Tchigeousky, fondateur de la héliobiologie.

Yakoub Narkévitch-Yodka, le pionnier de l'électrographie et de la transmission sans fil des signes électriques.

Aliaxandre Kavaleousky, a prouvé l'union évolutionniste des animaux vertébrés et invertebrés et a confirmé la théorie évolutionniste de Charles Darwine.

Pavel Soukhoi, célèbre constructeur des avions.

Sophia Kavaleouskaia, célèbre mathématicienne.

Aliaxandre Malinousky a glorifié le Bélarus par ses recherches sur une nouvelle science nommée cybernétique.

Nicolas Prjévalsky, officier et voyageur, a fait de nombreuses explorations dans l'Asie centrale.

Guillaume Apollinaire (Guillaume de Kostrowirsky d'origine bélarusse), poète français.

Yan Tchersky, célèbre géologue et explorateur de la Sibérie orientale (une chaîne de montagne porte son nom).

Exercices:

1. Nommez les hommes les plus illustres de notre pays. Par quoi sont-ils célèbres?
2. Parlez des savants du Bélarus et de leurs découvertes.

L'enseignement en France

Les universités dans la société contemporaine

Le XXe siècle a vu l'enseignement supérieur se massifier en passant de l'acceptation de 15% d'une classe d'âge à 50 à 60% selon les pays européens. Les questions de profil d'étudiants, de motivation, de gestion des grands nombres, de conditions sociales sont abondamment traitées dans la littérature. S'ajoute à ces faits la demande sociale qui évolue vers la professionnalisation des formations, la polyvalence des compétences qui se décline en capacité à résoudre des problèmes, à travailler sous pression, sans unités de lieu et de temps, à prendre des responsabilités et des initiatives, à organiser ses ressources, à gérer son temps. Depuis le début de XXe siècle, les avancées scientifiques sur la connaissance des processus d'apprentissage promeuvent une vision de couplage et d'interdépendance entre enseigner et apprendre et incitent à un changement de paradigme de l'enseignement à l'apprentissage.

Même si les universités jouissent d'une place particulière dans la société en se positionnant comme les bastions de la production de savoirs, elles ne peuvent faire abstraction des évolutions sociales, et en particulier des pratiques sociales en matière de rapport au savoir et à sa diffusion. Les usages d'Internet, du multimédia et des réseaux sociaux sont d'abord des pratiques sociales avant d'être des moyens de formation institutionnelle. Les

prendre en compte, voire les utiliser pour l'éducation, constitue actuellement un champ d'investigation afin de comprendre les transferts éventuels d'une sphère à l'autre. Quels usages sont premiers? Comment les enseignants-chercheurs opèrent-ils des transferts, le cas échéant, de l'utilisation des outils numériques dans leurs activités de recherche à celles d'enseignants? Quels liens établissent-ils entre l'usage des outils numériques à titre personnel et l'évolution de leurs pratiques enseignantes? Ces questions donnent lieu à de nouveaux champs de recherches tournés vers les mutations du métier d'enseignant-chercheur et l'évolution des offres de formation.

Exercices:

1. Trouvez dans le texte les équivalents français des mots et des expressions suivants:

Высшее образование становится массовым; запрос общества на практико-ориентированное образование; разнообразие компетенций; единство времени и места; брать на себя ответственность и инициативу; процесс обучения; установленные средства обучения; использование индивидуальных цифровых средств обучения.

2. Faites le plan du texte et résumez-le.

Le système d'enseignement universitaire en France

Le système éducatif français se compose de quatre étapes: l'enseignement préscolaire, primaire, secondaire et supérieur.

L'enseignement préscolaire commence à l'âge de 2 ans quand les enfants entrent à l'école maternelle. Cette étape n'est pas obligatoire, mais la plupart des parents envoie ces petits dans ces écoles, qui non seulement laissent les deux parents travailler, mais principalement ils visent à développer l'habileté manuelle de l'enfant, son sens artistique, ses aptitudes à la vie en commun et à le préparer aux apprentissages scolaires.

L'enseignement primaire est déjà obligatoire et commence à l'âge de 6 ans. Les enfants entrent à l'école élémentaire où ils doivent rester pour cinq ans. Ces écoles sont gratuites et mixtes et leur objectif principal est l'apprentissage et la consolidation des acquis en calcul, en lecture et en expression écrite et orale. La scolarité est organisée en trois étapes: un an de cours préparatoire; deux ans de cours élémentaire et deux ans de cours moyens.

Le premier établissement **d'études secondaires** est le **collège**. Les élèves y restent en principe quatre ans : deux ans pour le cycle d'observation (ce sont les classes de 6^{-ème} et 5^{-ème}); deux ans pour le cycle d'orientation (les classes de 4^{-ème} et 3^{-ème}). À la fin du cycle d'observation, certains

élèves quittent le collège et entrent au lycée d'enseignement professionnel (LEP) ou dans d'autres établissements professionnels qui les prépareront à la connaissance d'un métier. A l'âge de 16 ans, l'élève peut quitter le collège ou LEP si ses parents le désirent.

Le lycée est aussi un établissement d'études secondaires. Les élèves y entrent, après la classe de troisième du collège, pour trois ans d'études (seconde, première et terminale). Ils se présenteront, en fin d'études, au baccalauréat. Après le bac on entre dans la vie active ou on continue ses études.

L'enseignement supérieur en France est accessible après le baccalauréat.

Les universités accueillent tous les candidats ayant le bac sans faire de sélection. Plus de la moitié des bacheliers y entrent, mais 40% environ abandonnent au cours de la première année. On entre à l'université pour des études de lettres, de sciences économiques, de médecine, de pharmacie, de droit, etc. Ces études sont réparties sur trois cycles et sur plusieurs années d'études, permettent d'obtenir des diplômes et de se préparer à certains concours:

- le premier cycle prépare en deux ans au diplôme d'études universitaires générales (DEUG);

- le second cycle dure deux ans: une année après le DEUG prépare à la licence, et une année après la licence prépare à la maîtrise;

- le troisième cycle où il y a deux filières: 1) le DESS – diplôme d'études supérieures spécialisées – c'est un diplôme professionnel; 2) le DEA – diplôme d'études approfondies qui prépare à la recherche.

Les instituts universitaires de technologie, d'origine récente, sont rattachés aux universités et donnent, en deux ans, une formation de technicien supérieur.

Les grandes écoles sont orientées vers les formations professionnelles de haut niveau ou la recherche. On y entre par concours après deux années d'études dans certains lycées. Les plus célèbres sont L'École polytechnique, l'École normale supérieure, l'École centrale des arts et manufactures, l'École des mines, l'École des Hautes Études commerciales, l'École nationale d'Administration.

Exercices:

1. Trouvez dans le texte les propositions décrivant l'enseignement primaire, secondaire, supérieur de la France.

2. À l'aide des phrases du texte décrivez le système d'enseignement post-universitaire en France.

3. Faites le résumé du texte et exposez-le.

L'enseignement supérieur en France

L'enseignement supérieur regroupe toutes les formations postérieures au baccalauréat. Deux systèmes coexistent :

- un système ouvert au sein des universités. C'est le système qui accueille le plus d'étudiants. Tous les bacheliers ont le droit d'y entrer sans sélection préalable. Les formations y sont très diversifiées;

- un système sélectif à capacité d'accueil contrôlée. L'entrée s'y fait par concours, examen, ou dossier, éventuellement complété par un entretien. C'est le système en vigueur notamment dans les grandes écoles (telles que l'École Nationale d'Administration, l'École Nationale Supérieure, les écoles d'ingénieurs et de commerce), les instituts universitaires de technologie (IUT) et les instituts universitaires professionnalisés (IUP). Ils forment principalement les cadres supérieurs et intermédiaires de l'État et des entreprises.

L'ORGANISATION DES ÉTUDES

Constatant les divergences entre les systèmes nationaux et les obstacles qui en découlaient pour la mobilité des étudiants, les ministres de l'éducation de 29 pays européens se sont fixé, en 1999 à Bologne, une série d'objectifs afin d'harmoniser l'architecture du système européen d'enseignement supérieur. Depuis quelques années, la France a modernisé son système en conséquence pour faciliter les orientations progressives et favoriser la mobilité internationale des étudiants en appliquant les trois grands principes du cadre européen :

- Le système LMD en trois cycles : Licence (en 3 ans) / Master / Doctorat. La France distingue deux types de masters : les "masters professionnels" et les "masters recherche" destinés à la poursuite d'un doctorat.

- Un "Système européen de crédits – ECTS (European Credit Transfert System)", un crédit correspondant au volume de travail que l'étudiant doit fournir pour valider un cours. Ces unités sont capitalisables et transférables.

- Une organisation en semestres et en Unités d'Enseignements (UE).

LES PRIORITÉS ACTUELLES

En 2006, le gouvernement a fait de l'insertion professionnelle des étudiants une priorité. La loi du 31 mars 2006 pour l'égalité des chances a créé une charte des stages signée par le Gouvernement et les partenaires sociaux afin de sécuriser les stages en entreprises en les positionnant dans un parcours d'acquisition de connaissances. Elle apporte trois garanties : encadrement obligatoire du stagiaire, convention-type engageant la responsabilité des trois signataires et la mise en place de dispositifs d'évaluation et de suivi. Un débat

national sur l'université et l'emploi a été lancé le 25 avril 2006 (voir le communiqué) sur trois thèmes :

- orientation, information et insertion professionnelle ;
- professionnalisation des études dans le cadre du LMD ;
- apprentissage et développement de l'alternance.

Exercices:

1. Trouvez dans le texte les équivalents français des mots et des expressions suivants:

Высшее образование; система отбора; контролируемый прием студентов; поступление в университет на основе конкурса; высшие учебные заведения; способствовать международной мобильности студентов; руководящие кадры для государственных органов и предприятий; лицензиат (специалитет), магистратура, аспирантура; производственная практика.

2. Faites le plan du texte et résumez-le.

Les diplômes délivrés dans les universités françaises

La Licence: Correspond à 180 crédits ECTS, et 6 semestres d'études. Elle permet d'étudier dans un domaine assez large, au moins durant les deux premières années, comme l'Économie et la Gestion, ou les Langues Étrangères Appliquées.

Il est possible néanmoins, dans le cas où l'on projette d'arrêter ses études de se spécialiser dans un domaine précis en 3^{ième} année, et de réaliser une licence professionnelle. Ces licences ont pour but d'insérer plus facilement les jeunes sur le marché du travail, grâce à une spécialisation poussée, de plus en plus couplée à une formation en alternance permettant d'obtenir une première expérience pour l'étudiant. Si celui-ci souhaite continuer les études en revanche, il doit rester en 3^{ième} année en filière générale, bien qu'il soit possible mais plus difficile de continuer les études après une licence pro.

Le Master: Correspond à 300 crédits ECTS, et 4 semestres d'études supplémentaires par rapport à la Licence. Tout comme la Licence, les matières étudiées sont relativement générales, mais il est possible de se professionnaliser en deuxième année si l'on ne souhaite pas continuer les études en Doctorat.

Ainsi, si la première année nommée Master 1 restera générale, il est possible de poursuivre en Master Professionnel la deuxième année, afin de se

spécialiser dans un domaine précis, et acquérir une expérience professionnelle à travers des stages ou l'alternance. La solution de l'alternance se développe aujourd'hui de plus en plus, et séduit vraiment les étudiants.

Le Doctorat: Correspond à 480 crédits ECTS ou 3 ans d'études supplémentaires après le master. Destiné aux étudiants ayant pour vocation de devenir enseignant-chercheur, et réaliser une thèse sur la période des 3 ans supplémentaires. Un salaire sera octroyé par l'État durant toute la durée de la formation.

Exercices:

1. Trouvez dans le texte les équivalents français des mots et des expressions suivants:

Выдавать диплом; получить первый профессиональный опыт; лицензиат (специалитет); иметь призвание; продолжить обучение; магистратура; аспирантура; преподаватель-исследователь; написать и защитить диссертацию.

2. Faites le plan du texte et résumez-le.

L'enseignement au Bélarus

Le système d'enseignement au Bélarus

Le système d'enseignement de la République du Bélarus assure l'obtention de la formation aux niveaux primaire, de base, secondaire, supérieur, post-universitaire, complémentaire. La classification des niveaux d'éducation du Bélarus correspond à la Classification internationale type de l'éducation (CITE; 2011). Par conséquent, dans la pratique est assuré le principe de la formation continue.

L'éducation de base et secondaire est gratuit au Bélarus. Sa disponibilité et la haute qualité est l'une des priorités de la politique nationale de l'État. Le but principal de l'éducation nationale est le développement de l'individu libre, créateur, moral, intellectuellement et physiquement développé.

Dans le système d'enseignement de la République du Bélarus fonctionnent environ 8,5 milliers d'établissements d'éducation.

L'enseignement supérieur

Actuellement la République du Bélarus compte 43 établissements publics et 9 établissements privés d'enseignement supérieur (33 universités, 9 académies, 9 instituts).

La formation est réalisée par 15 profils de l'éducation y compris 382 spécialités de l'enseignement supérieur du premier degré et 331 spécialités du second degré (la maîtrise).

Les études universitaires sont divisées en deux degrés:

1. Le premier degré conduit généralement à l'obtention d'un diplôme d'études supérieures spécialisées après habituellement huit ou dix semestres à temps plein, nécessitant généralement quatre ou cinq années d'études. Il prépare à remplir un emploi sur le marché du travail ou à poursuivre des études avancées.

2. Le deuxième degré est destiné à la spécialisation dans un champ d'études ou à l'initiation à la recherche dans une ou plusieurs disciplines. La majorité des institutions universitaires biélorusses offrent la maîtrise. La maîtrise est le programme le plus courant. Il s'agit généralement d'une formation de deux ans qui est axée soit sur des compétences de recherche, soit sur des compétences professionnelles. Les maîtrises de recherche constituent une initiation à la recherche universitaire qui se conclut par la rédaction d'un mémoire de maîtrise. Les étudiants à la maîtrise doivent participer aux conférences, publier des articles dans des revues scientifiques.

Exercices:

1. Trouvez dans le texte les équivalents français des mots et des expressions suivants:

Система образования; обеспечить получение образования; начальное, среднее, высшее образование; послевузовское образование; бесплатное образование; международная классификация видов образования; учреждение образования; государственное учреждение образования; частное учреждение образования; государственная национальная политика; ступень образования;

2. Exposez le résumé de ce document.

Les études post-universitaires

Les études post-universitaires comprennent:

- les programmes d'une durée de trois ans qui mènent à l'obtention du titre candidat ès sciences. Les étudiants au troisième cycle universitaire sont des chercheurs. Ils publient des articles et rédigent une thèse de candidat ès sciences;
- les programmes qui mènent à l'obtention d'un doctorat. Les doctorants publient des articles et rédigent une thèse de doctorat.

Pour devenir linguiste on peut commencer par une licence. Après la licence, il convient de passer un master. Plusieurs choix s'offrent à vous en fonction de la direction que vous voulez donner à votre carrière. Recherche sciences du langage, linguistique générale, phonétique, didactique des langues et d'autres font partie des principaux masters. Concernant les masters pro, de nombreuses

spécialités, là encore, sont possibles : linguistique informatique, français langue étrangère, ergonomie cognitive et ingénierie linguistique et d'autres.

Si votre objectif est de vous intégrer une université ou un organisme de recherche pour approfondir les sciences du langage, il vous faudra continuer vos études après le master. En effet, une thèse délivrant un doctorat est alors nécessaire.

Exercices:

1. Trouvez dans le texte les propositions décrivant l'enseignement post-universitaire au Bélarus.
2. A l'aide des phrases du texte décrivez le système de l'enseignement post-universitaire au Bélarus.
3. Faites le résumé du texte et exposez-le.

La déclaration de Bologne

Le processus de Bologne au Bélarus

En 1999 à Bologne les ministres de l'éducation de 29 pays européens se sont fixé une série d'objectifs afin d'harmoniser l'architecture du système européen d'enseignement supérieur.

À présent au Bélarus a lieu la réforme du système éducatif, lié particulièrement à son adaptation au processus de Bologne. Notamment, la durée des études supérieures dans le pays est réduite de 5 à 4-4,5 ans.

Le Bélarus met en oeuvre le programme européen Tempus visant à faciliter les réformes sociales, économiques et du développement des systèmes d'enseignement supérieur dans les pays partenaires de l'Union Européenne, et depuis 2007 le programme Erasmus Mundus dont la mission est de renforcer et de développer la coopération européenne et les liens internationaux dans l'enseignement supérieur, l'organisation d'échanges universitaires, les programmes de formation communs. Les partenaires étrangers apprécient hautement le niveau de la formation professionnelle que donnent les établissements d'enseignement supérieur du pays. En 2012 l'université d'Etat du Bélarus a confirmé son haut statut encreée parmi les 550 meilleures universités du monde selon la version de la célèbre agence britannique QS. Selon le ratif webométrique des universités l'Université d'État du Bélarus a pris la 4^e place derrière l'Université d'Etat de Moscou (176-ème place), l'université d'Etat de Saint-Petersbourg (494-ème place) et celle de Tomsk (521-ème place).

À présent 10700 étudiants étrangers font leurs études dans les établissements d'état, 468 étudiants dans les universités privées. Les pays qui envoient leurs citoyens au Bélarus sont le Turkménistan (environ 5 mille étudiants), la Chine (environ 4000 étudiants), la Russie (environ 2000 étudiants).

Exercices:

1. Trouvez dans le texte les équivalents français des mots et des expressions suivants:

Унифицировать системы образования в европейских странах; иметь целью облегчить проведение реформ, цель (миссия); усилить и развить европейское сотрудничество, международные связи; межвузовские обмены; иностранные студенты.

2. Faites le résumé du texte et exposez-le.

Les universités et la déclaration de Bologne

Un événement majeur du dernier temps a été la création de l'espace européen de l'enseignement supérieur concrétisé par la déclaration de Bologne qui a harmonisé l'organisation des études universitaires en promouvant, entre autres, la mobilité des étudiants et des enseignants. Ces exigences sont communes aux universités européennes et c'est également par cette voie que se propagent, par exemple, l'implantation des "démarches qualité" et l'évaluation des enseignements. S'en sont suivis de nouveaux défis pour les institutions et les enseignants-chercheurs sur le plan économique, sur le plan de la gouvernance et sur celui de la structuration des programmes avec en conséquence, celle des modalités d'enseignement. Sur ce dernier plan, l'influence des chercheurs sur l'apprentissage depuis des années 1950 s'imisce dans l'organisation des cursus. Par exemple, à travers la généralisation du système des ECTS qui comptabilise le temps de travail des étudiants dont une partie seulement se fait en présence des enseignants. Le point de référence n'est plus tant ce que l'enseignant transmet, mais ce que l'étudiant apprend non seulement en terme de connaissances, mais aussi de compétences transversales (esprit critique, résolution de problèmes). Il s'agit d'une sorte de révolution culturelle pour la tradition française alors que d'autres pays européens, en particulier les pays anglo-saxons et scandinaves, travaillent historiquement dans ce sens. Les traditions culturelles pèsent de tout leur poids, et l'internationalisation souligne des différences fondamentales dans la conception même de l'éducation influencée par les cultures religieuses qui se résument à la médiation du texte par le clerc dans les pays de tradition catholique (cours magistraux) versus l'accès direct au savoir dans le protestantisme (lecture et travail personnel avant la rencontre avec les enseignants comme "tutorials" anglo-saxons). L'université française est confrontée à ces influences dans le cadre du nouvel espace européen auquel elle adhère et qui la met en concurrence avec les universités du monde.

Exercices:

1. À l'aide des phrases du texte décrivez la réalisation du processus de Bologne en Europe.
2. Faites le résumé du texte et exposez-le.

Les grands savants

Charles Bally

Fils d'instituteur (Jean Gabriel), Charles Bally a étudié les lettres classiques à Genève de 1883 à 1885, puis a effectué un séjour à Berlin, qui s'achève avec une thèse de doctorat (1886–1889).

Rentré à Genève, il enseigne au Collège, tout en étant privat-docent à l'université de 1893 à 1913. De 1913 à 1939, il occupe la chaire de linguistique générale et comparaison des langues indo-européennes, prenant la relève de son maître Ferdinand de Saussure, dont il dirige la publication du Cours de linguistique générale, se fondant sur les notes de cours de six cahiers d'élèves. En 1937, à Paris, il est nommé docteur honoré de la Sorbonne.

Outre ses travaux sur la subjectivité dans la langue française, Ch. Bally a pris position sur la crise du français et sur l'enseignement des langues. Longtemps collègue et collaborateur de Ferdinand de Saussure, il est resté étroitement associé à la naissance et à la genèse du structuralisme. Ch. Bally est le fondateur francophone d'une école de la stylistique, qu'il considère comme une branche de la linguistique, – branche qui reste encore méconnue, et dont les fondements théoriques renvoient implicitement à tout l'arrière-plan d'une anthropologie linguistique qui s'est développée durant la seconde moitié du XIX-e siècle.

Ch. Bally a théorisé une stylistique du discours, par opposition à une stylistique herméneutique.

Ch. Bally a écrit et a publié de nombreux travaux sur la stylistique du début de sa carrière jusqu'en 1929, date de sa dernière conférence relative à la stylistique. Par la suite et jusqu'à sa mort – en 1947 – il s'est consacré, de façon plus large, à un tout un ensemble de questions sur la linguistique.

Les oeuvres essentielles de Charles Bally:

- *Traité de stylistique française;*
- *Le Langage et la Vie;*
- “ La pensée et la langue ”, dans *Bulletin de la Société linguistique de Paris*, 22–23;
- *La Crise du français, notre langue maternelle à l'école;*
- *Linguistique générale et linguistique française;*

- *L'Arbitraire du signe. Valeur et signification*;
- *Manuel d'accentuation grecque*;
- *Le Langage et la Vie* (troisième édition).

Exercices:

1. Exposez la biographie de Ch. Bally. Parlez de ses travaux de recherche.
2. Citez les travaux essentiels de Ch. Bally.

Pierre Larousse

Né à Tourcy, fils d'un forgeron, Pierre Larousse a été un brillant élève de l'école normale de Versailles. Quatre ans plus tard il est instituteur à Tourcy, mais il rêve d'autres perspectives. A 23 ans il part pour Paris, où il suit en étudiant libre les cours de la Sorbonne, du Collège de France et du Conservatoire des arts et métiers. Déjà à cette époque il publie un petit ouvrage pédagogique "La lexicologie des écoles"

Ce grammairien et lexicographe célèbre, dont le nom est devenu pour beaucoup le synonyme de dictionnaire, est mort à la tâche avant d'avoir pu achever un travail gigantesque: la rédaction du Grand Dictionnaire Universel du XIX siècle.

"Je ferai un livre, disait-il, où l'on trouvera, à l'ordre alphabétique, toutes les connaissances qui enrichissent l'esprit humain". Il annonce dans les journaux que l'ouvrage qu'il prépare équivaudra "à une bibliothèque complète et qui dispensera de toute autre".

Le Grand dictionnaire abordait les sujets les plus divers. On y trouvait des recettes de cuisine, des extraits d'opéra, des textes des chansons populaires, des milliers d'anecdotes. Il faisait une large place aux voyages et aux découvertes des explorateurs qui fascinaient alors l'opinion.

Le succès du Grand Dictionnaire est extraordinaire dès le départ. Depuis lors, les éditions se succédèrent jusqu'au Grand Larousse encyclopédique en 10 volumes. Sa version simplifiée sort chaque année depuis 1906, une révision partielle, afin de suivre de très près l'évolution du français contemporain et de se montrer le fidèle témoin des transformations du monde civilisé. De temps à autre il se renouvelle plus profondément.

Serviteur de la traditionnelle clarté de la langue française, le "Larousse" montre qu'il est un organe vivant comme la langue elle-même.

Exercices:

1. Exposez la biographie de P. Larousse.
2. Quelle est la plus importante oeuvre de P. Larousse. Parlez-en.

Marie Curie

Marie Sklodowska était née en Pologne en 1876. Très tôt, elle avait montré des capacités intellectuelles exceptionnelles. À l'âge de 24 ans, elle était venue à Paris pour faire des études de physique et trois ans plus tard, elle avait épousé le scientifique Pierre Curie.

Mais tout a commencé ce jour de 1897 où Marie a choisi comme sujet de thèse l'étude des éléments radioactifs. C'était le soir du 28 mars 1902. Marie et Pierre Curie étaient restés tard dans leur laboratoire de la rue Lhomond et allaient rentrer chez eux. Avant de sortir, Marie s'est retournée. Sur la table, dans l'obscurité, les petites coupelles émettaient une lumière bleue. A ce moment-là, Marie a su qu'elle avait enfin isolé le radium, cet élément chimique sur lequel elle avait travaillé les cinq années précédentes.

L'année suivante, pour cette découverte qui a révolutionné la science du XXe siècle, elle a obtenu le prix Nobel de physique. Un an auparavant, Henri Becquerel avait découvert que l'uranium émettait des rayonnements. Marie a alors une intuition: d'autres éléments peuvent être radioactifs. A partir de ce moment, malgré des conditions de travail difficiles, elle a consacré toute son énergie à ses recherches.

En 1911, elle a obtenu son deuxième prix Nobel, celui de chimie. Elle a été la première femme à recevoir ce prix et le premier scientifique à l'obtenir 2 fois.

Exercices:

1. Exposez la biographie de Marie Curie. Parlez de ses travaux de recherche.
2. Faites le résumé du texte et exposez-le.

УПРАЖНЕНИЯ ПО ГРАММАТИКЕ

Имя существительное

1. Образуйте женский род существительных:

un voisin-	un Allemand-	un hôte-	un comédien-
un candidat-	un fils-	un oncle-	un poète-
un inconnu-	un roi-	un lecteur-	un héros-
un Danois-	un danseur-	un compositeur-	un écrivain-
un écolier-	un copain-	un empereur-	un champion-
un interprète-	un médecin-	un voyageur-	un compagnon-

2. Образуйте женский род существительных:

1. La (voisin) du dessous était très irritable, elle nous grondait après le moindre bruit.
2. Dans la savane africaine, il a vu une (lion) et ses petits.
3. Une femme s'était évadée de la prison hier. La (fugitif) a été rattrapée ce matin.
4. Vincent est un acteur français, Monika est une (acteur) italienne.
5. Marc est un directeur compétent, Marie est une (directeur) compétente.
6. Il a une (copain) américaine.
7. Cette (sportif) est (champion) du tournoi de Roland Garros.
8. Dans notre groupe il y a une (étudiant) chinoise.
9. Sa mère est (employé) de banque et sa sœur travaille comme (infirmier).
10. L'(épicié) vend des pâtes.
11. Marguerite de Dampierre, née en 1350, fut (neveu) et (héritier) de la duchesse Jeanne de Brabant.
12. Il est de mauvais humeur, il s'est engueulé avec la (vendeur) de la boutique.
13. Sa femme est (un grand amateur) de musique classique.
14. On dit qu'elle est (un juge) très sévère.
15. Son (époux) s'appelle Nadine.
16. Cette (homme) est (un musicien) de talent.
17. C'est (un poète) russe.
18. Dans ce restaurant il y a une bonne (cuisinier).
19. C'est elle qui est la meilleure (élève).
20. Il nous présente sa (compagnon).

3. Образуйте множественное число существительных:

1. Les (poule) et les (oie) se chamaillent.
2. Il y a quatre (veste) et deux (manteau).
3. Tu prends des (yaourt) et des (fruit).
4. Je vois des (bateau) sur les (eau) du fleuve.
5. Des liquides s'écoulent des (tuyau).
6. Des (vernis) transparents brillants sont à la mode cet été.
7. Le total des (capital) de ce dictateur se trouve en Suisse.
8. Les bébés dorment dans leurs (landau).
9. Les (croix) rurales constituent une particularité du paysage alsacien.
10. Les (gouvernail) des bateaux sont réparés.
11. Les (vaisseau) hissent des (drapeau) multicolores.
12. On suppose que les (trou) noirs sont les vestiges des supernova.
13. Le commissaire a demandé les (journal) des (hôpital).
14. Les (chacal) sont des (animal).
15. Il met des (épouvantail) pour éloigner les (oiseau).
16. La jeune femme s'est mise à (genou), les mains jointes, et a prié.
17. Napoléon voulut faire ses (adieu) à l'armée.
18. La cuisine de ma grand-mère était toujours remplie de (bocal) de confiture et de salaisons.
19. Il a les (oeil) différents. Un oeil est gris, l'autre est brun.
20. Parmi les (festival) de cinéma celui de Cannes est le plus connu.

Артикль

1. Вставьте определённый/неопределённый артикль, если нужно:

1. Demain Lisa a ____ examen. ____ examen est difficile.
2. C'est ____ gâteau. ____ gâteau est délicieux.
3. J'attends ____ frère de Marcel. Il achète ____ produits.
4. ____ Alpes sont ____ montagnes de ____ Europe.
5. Mireille est ____ Italienne, ____ petite Italienne de 35 ans.
6. Il y a ____ bon film à la télé. – Merci, je n'aime pas ____ cinéma, je préfère le théâtre.
7. Didier est ____ architecte. Il est ____ architecte de talent.
8. J'aime ____ poisson et je déteste ____ viande.
9. Aujourd'hui ____ ciel est bleu. ____ soleil brille.
10. ____ Lyon c'est ____ ville de ____ France.

11. ____ Rome c'est ____ capitale de ____ Italie.
12. Ma famille adore ____ jambon.
13. ____ sport est bon pour la santé.
14. Marie a ____ visage rond, ____ yeux gris et ____ beau sourire.
15. Donne-moi ____ documents !
16. ____ paresse est ____ mauvaise qualité.
17. ____ eau de la mer est salée.
18. ____ courage de cet homme est parfait.
19. Passe-moi ____ livre qui est devant toi.
20. ____ escargots arrivent après la pluie.

Имя прилагательное

1. Дополните фразы соответствующей формой прилагательных:

1. C'est un ... (bonne, chaud, beau) tableau.
2. La veste de ma soeur est très ... (chaude, facile, claires).
3. Elle adore la musique... (national, sérieuses, classique).
4. Nicole est une ... (cadet, bonne, paresseux) sportive.
5. Ils veulent acheter une ... (petite, blanc, bon) table.
6. Il faut téléphoner à nos ... (seuls, sérieuse, vieilles) amies.
7. Luc lit une revue ... (sportive, national, cher).
8. Cette chemise ... (bleus, grise, noires) ne me va pas.
9. Nous habitons près du parc ... (jeunes, vieille, national).
10. Cette jeune fille est très ... (distraines, gaie, sportif).

2. Дополните фразы соответствующей формой прилагательных:

1. Cette chaise est trop ... (grand, basse, petites) pour moi.
2. Tous nos étudiants apprennent deux langues ... (natales, difficiles, étrangères).
3. Cette robe ... (gris, blanche, rouges) me plaît beaucoup.
4. Pierre étudie la langue ... (anglaise, intéressant, faciles).
5. Ils prennent part à la vie ... (sportif, vieille, culturelle).
6. Ma chambre est assez...(hautes,grande, petit).
7. Le chapeau de Michel est...(noir, bleu, chère).
8. J'ai un crayon ... (grise, noire, vert).
9. Cette jeune fille est...(heureuse, distraines, gai), elle passe bien ses examens.
10. Nous allons acheter une table... (grand, ronde, basses).

3. Поставьте прилагательные в скобках в нужную форму:

1. Le riz est salé. Les pommes de terre frites sont (salé).
2. Le ciel est bleu. La mer et le ciel sont (bleu).
3. Les animaux de l'Arctique supportent bien les vents (glacial).
4. Il écrit des articles sur les problèmes (social).
5. Les travaux de rénovation de ce château sont (long) et (coûteux).
6. Le tableau est beau. Les sculptures sont (beau).
7. Les combats (naval) ont été très meurtriers.
8. Les publications (municipal) sont gratuites.
9. L'ananas est mûr. Les bananes sont (mûr).
10. Chaque année de (nouveau) émissions apparaissent. Certaines sont très (original).
11. Ce sont des paroles (plein) de sens.
12. Voilà les (beau) endroits de ces (nouveau) livres.
13. Anne, Marie et Paul sont (blond).
14. Parfois tu as des idées complètement (fou)!
15. Les assiettes et les couverts sont (étincelant).
16. Dans cette salle sont exposés une tapisserie, un tableau, une sculpture et un vitrail (médiéval).
17. Afin de bien se préparer à la naissance de l'enfant, il est souhaitable de commencer à suivre des cours (prénatal).
18. Ils échangeaient des gestes (amical).

Глагол

1. Выберите соответствующую форму глагола

1. Ils... (aimez, aiment, aime) lire.
2. Cette chaise... (es, êtes, est) beige.
3. Elle ... (a, as, ai) mal à la tête.
4. Il... (vas, va, vais) à la gare.
5. Elise ... (lis, lisent, lit) vite.
6. ... (Parle, Parles, Parlez) à tes amis.
7. Elles... (quitte, quittez, quittent) Paris.
8. Je ... (habites, habite, habitent) Minsk avec ma famille.
9. Ils ... (lit, lis, lisent) le texte à la page quatre.
10. (Dites, Dit, Dis) la vérité à tes amis.

2. Выберите соответствующую форму глагола:

1. Elle ... (fais, faites, fait) ce travail chez elle.

2. Ces élèves ... (travailles, travaillez, travaillent) ferme.
3. Camarades,... (lisent, lisez, lis) ce texte!
4. Ils ... (dites, dit, disent) que tu ... (est, es, êtes) distrait.
5. Elle... (êtes, es, est) malheureuse.
6. ... (Va, Vas, Allez)-tu à la gare?
7. Je... (pars, part, partent) samedi.

3. Дополните следующие предложения соответствующей формой глагола:

1. Je... (avoir) une soeur,... (avoir)-tu des frères?
2. Il... (faire) des exercices.
3. Je... (partir) mardi et mes amis... (partir) samedi.
4. ... (Etre)-vous occupés?
5. Elle... (revenir) de Lyon ce samedi.
6. Ma camarade... (être) malade, je... (vouloir) aller la voir.
7. Votre père... (pouvoir)-il vit seul?
8. ... (Mettre) vos cahiers sur l'étagère.
9. A quelle heure... (finir)-vous votre travail?

4. Дополните текст соответствующей формой глагола:

LES OURS

Les ours bruns ... (vivre) dans la montagne et dans la forêt. Pendant l'hiver ils ... (dormir) et au printemps ils ... (sortir) de leurs grottes pour chercher de la nourriture. Les ours ... (s'adapter) à leur environnement: les ours blancs qui... (vivre) près du pôle Nord ... (peser) trois cents grammes à la naissance, mais ils ... (grandir) et... (grossir) très vite et ils ... (finir) par atteindre deux cents kilos à l'âge adulte.

5. Проставьте глаголы, указанные в скобках, в imparfait. Переведите фразы на русский язык:

1. Où est-ce que Michel (habiter) quand vous l'avez rencontré ?
2. Vous (ne pas pouvoir) partir ?
3. Je (mettre) souvent cette robe l'an dernier, mais maintenant je ne la porte pas.
4. Vous avez vu la robe que Christine (porter) hier ?
5. Qu'est-ce que Paul (faire) à Nice ?
6. Où est-ce que vous (être) hier à 8 heures?

6. Употребите глаголы, указанные в скобках, в passé composé:

a) 1. Ce matin je (attendre) mon autobus dix minutes. 2. Vous (comprendre) ma question ? 3. Vous (répondre) à sa lettre ? 4. Nous (apprendre) une bonne nouvelle. 5. Ils (prendre) l'avion ou le train ? 6. Qui (partir) hier ? 7. Nous (partir) de Brest à 8 heures 15. 8. Elle (apprendre) le portugais à Lisbonne. 9. Vous (prendre) vos papiers ? - Oui, je (prendre) tous mes papiers. 10. Qu'est-ce qu'il (dire) ? 11. Est-ce qu'ils (parler) à leurs parents? 12. Qu'est-ce que vous (choisir)? 13. Hier il (faire) mauvais. Aujourd'hui il fait beau. 14. Cet hiver (être) très froid. 15. Pour le moment je ne suis pas occupé. Mais hier je (avoir) beaucoup de travail. 16. C'est un bon film. Nous le (voir) deux fois. 17. D'habitude je prends le métro, mais ce matin je (prendre) l'autobus. 18. Je parle de l'article que je (lire) la semaine passée. 19. Vous (entendre) la nouvelle ? 20 Hier nos cours (finir) à deux heures. 21. Il (devenir) professeur. 22. Paul (tomber). 23. Nous (monter) au dernier étage. 24. Je (descendre) dans le jardin. 25. Ce matin je (boire) du café.

b) 1. Il (courir) à la fenêtre. 2. Paul (parcourir) toute la ville. 3. Nous (recevoir) votre lettre. 4. Qu'est-ce que vous (apercevoir) ? 5. Qui (ouvrir) la porte ? 6. Qui (découvrir) l'Amérique ? 7. Il (devoir) partir. 8. Qui (traduire) ce livre en français ? 9. On (construire) cette tour au 16-me siècle.

c) 1. Nous (ne pas se promener) hier soir parce qu'il faisait froid. 2. Elle (ne pas se promener) ce matin parce qu'elle était occupée. 3. Je (ne pas se porter) bien hier. 4. Vous (se promener) seul ou avec vos amis ?

7. Употребите passé composé указанных глаголов:

1. Répétez, s'il vous plaît, ce mot Je (l'entendre mal). Je (ne pas le comprendre).

2. Je (ne pas encore répondre) à cette lettre. 3. Il (partir déjà). 4. Ils (ne pas encore partir). 5. Ils disent qu'ils (ne pas répondre) à sa lettre. 6. Vous (ne pas comprendre) ma phrase ? 7. Elle (répondre bien).

8. Поставьте в passé composé

1. Ils (monter) au dernier étage de la tour. 2. L'ascenseur les (monter) au dernier étage de la tour. 3. Ils (monter) cette machine en un mois. 4. Elle (monter) l'escalier difficilement. 5. Ils (monter) en wagon. 6. Il (monter) quelques marches et s'est retourné. 7. On (descendre) toutes les marchandises dans la cour. 8. Le porteur (descendre) mes bagages. 9. Je (descendre) dans la mine. 10. A huit heures on nous (descendre) dans la mine. 11. On (descendre) les bidons du camion. 12. Nous (descendre) au vestibule. 13. Nous (descendre) l'escalier en courant. 14. Ils (descendre) à la dernière station. 15. Il (descendre) de sa moto et l'a rentrée dans la cour.

9. Поставьте глагол в passé composé, выполнив необходимые изменения:

1. Il (ne pas venir). 2. Nous (rester) à la maison. 3. Ils (aller) au théâtre. 4. Notre professeur (ne pas encore partir) en mission. 5. J'ai peur de tomber. Je (déjà tomber) plusieurs fois. 6. Il (rentrer). 7. Elles (déjà monter) en voiture. 8. Il (aller) chercher des médicaments. 9. Les journalistes (entrer). 10. Vous (y aller) hier soir? 11. Hier, nous (aller) à la campagne. 12. Ils (arriver) plus tôt que vous ? 13. Jusqu'à quelle heure vous (rester) à la bibliothèque ? 14. Quand vous (entrer) à l'Université ? 15. Comme je suis heureux de vous voir ! Nous (ne pas se voir) depuis 10 ans ! 16. La voiture (s'arrêter) dans une rue calme. 17. Tout le monde (se diriger) vers l'entrée du métro. 18. Cet été nous (se reposer très bien). 19. Une fenêtre (s'ouvrir). 20. Les portes (se fermer). Ouvrez-les. 21. Vous (se reposer bien) ? 22. Tu (se réveiller) de bonne heure ? - Je (se réveiller) à 9 heures seulement. Le dimanche je me lève tard. 23. Ils (s'installer) dans leur compartiment. 24. Le temps des vacances (arriver). 25. Les deux amis (sortir) de l'hôtel. 26. Dans la rue je (rencontrer) mon ami. 27. On (déjà construire) cette école? 28. Le soir je (se sentir mal). 29. Je (tomber) malade. 30. On (faire) venir le médecin ? 31. Quand vous (prendre) froid ? 32. Je (devoir) prendre froid hier. 33. Vous (prendre) la température ? 34. La température (monter). 35. Quand le médecin (venir) ?-il (venir) dans l'après-midi. 36. Il (descendre) de voiture. 37. Je (demander) à mon ami d'aller à la pharmacie chercher les médicaments. Pour les avoir il (falloir) attendre jusqu'au soir.

10. Дополните фразы глаголами в plus-que-parfait:

1. J'ai revu les amis que nous (rencontrer) en Grèce l'année dernière.
2. J'ai perdu le stylo que ma mère (offrir) pour mon anniversaire.
3. Il a répondu en juin à la lettre que je (écrire) en février.
4. Elle a retrouvé l'agenda qu'elle (perdre) la semaine dernière.
5. Quand il a trouvé du travail, il (terminer) ses études.
6. Quand vous avez commencé le cours de français, vous (passer) un test ?
7. Quand tu as passé le test, tu (parler) avec le directeur des cours ?
8. Nicolas a vendu le tableau qu'il (peindre) l'année passée.
9. Gilles a appris que son père (être) blessé.
10. Les pompiers sont arrivés quand la maison (brûler).
11. Elle a remarqué que Daniel (laisser) son sac au café.
12. Quand Jules est rentré, on (finir) le travail.
13. Jean-Paul a mis la main dans la poche: la lettre (disparaître).

11. Выберите нужную форму глагола:

1. Chaque matin Robert... (a écouté, viens d'écouter, écoute) la radio.
2. Ils ... (ont célébré, célèbrent, vont célébrer) déjà leurs anniversaire de mariage il y a quelques mois.
3. Mon frère ... (entrer, est entré, va entrer) à l'Université.
4. L'année passée Marthe ... (termine, a terminé, va terminer) ses études.
5. Elles ... (faisons, a fait, viennent de faire) ce travail difficile.
6. Hier, il... (quitte, a quitté, va quitter) cette ville.
7. Je ... (travaille, ai travaillé, vais travailler) toujours le soir et je ... (revenir, viens de revenir, reviens) trop tard chez moi.
8. Où vos amis ... (passé, vont passer)-ils leurs vacances d'été ?
9. Nicolas... (visite, a visité, va visiter) cette exposition il y a un jour.
10. Elle ... (cite, a cité, vient de citer) souvent de bons exemples.
11. Je ... (finit, vais finir, ai fini) cette traduction dans une minute.
12. Nous... (choisissent, ont choisi, venons de choisir) quelques bons disques.
13. À la leçon précédente le professeur ... (explique, a expliqué, va expliquer) une nouvelle régie.
14. Ce matin Marc ... (viens de téléphoner, téléphones, a téléphoné) à ses parents.
15. Quand ... (bâtissez, avez bâti, venez de bâtir)-vous votre maison ?

12. Употребите глаголы в активной форме:

1. Je vais être tourmenté par cette phrase.
2. Le jardin et la basse-cour étaient tenus par un jardinier.
3. Le contrat sera financé par un consortium de banques.
4. Les invités étaient fascinés par son récit.
5. Les modèles de ces autos viennent d'être fabriqués par une société française.
6. Pierre avait été ému par mon geste.
7. Une chanson avait été chantée par Claude Dauphin.
8. Françoise était gênée par la présence d'Alice.
9. Le lac d'Amour est séparé de la Reie par une superbe maison éclusière.
10. Jacques était entièrement absorbé par la pêche à la ligne.

13. Употребите глаголы в пассивной форме:

1. Des savants étudient les photos spatiales.
2. Sa réussite ne m'aveuglait pas.

3. Les constructeurs ont diversifié les modèles.
4. Un certain Emst de Bavière avait construit cette chapelle.
5. Tous mes amis regarderont cette émission.
6. En automne 1920, un journal les envoya en Irlande.
7. Le jury avait sélectionné quelques films pour le festival.
8. Le directeur recevait les journalistes dans son bureau.
9. Mon ami a traduit une nouvelle en russe.
10. Les parents ont gâté ces enfants.

14. Поставьте следующие фразы в futur simple

1. Si nous (avoir faim), nous (manger) avec appétit.
2. Si nous (manger) trop, nous (être) malades.
3. Si nous (être malades), nous ne (aller) pas en classe.
4. Si nous ne pas (aller) en classe, nos parents (appeler) le médecin.
5. Si le médecin (venir), il nous (donner) des remèdes.
6. Si nous (prendre) des remèdes, nous (être) bientôt guéris..
7. Si nous (être) guéris, nous (retour-ner) à l'école.
8. Si nous (retourner) en classe, nous (passer) les examens.
9. Si nous (passer) bien les examens, nous (avoir) de bonnes vacances.

15. Поставьте в conditionnel эти предложения, начиная с “Si j'étais maire d'une grande ville, je...”

1. Limiter la circulation d'automobiles dans la ville.
2. Interdire les stationnements dans les vieux quartiers.
3. Multiplier les passages souterrains pour les voitures.
4. Organiser les passages pour des cyclistes.
5. Créer de nouvelles lignes de bus.
6. Planter des arbres.
7. Prévoir le système de collecte de déchets de papiers, de plastiques et de déchets toxiques.
8. Fonder les associations pour la protection de l'environnement.
9. Favoriser les études scientifiques de l'environnement.
10. Construire de nouvelles écoles pour l'enseignement gratuit.

Постановка вопросов

1. Поставьте вопросы к выделенным словам:

1. *Marthe* cherche sa balle.
2. Pierre traverse *la place*.

3. Catherine *lit* ces textes.
4. Il *lit sa lettre*.
5. Elle *parle* très vite.
6. Marie *achète* ces livres.
7. Adèle *est* agronome.
8. Nicole aime *le sport*.
9. Pierre *regarde* la télé.
10. Ils *reviennent à deux heures*.
11. Michel *quitte Paris*.
12. Elle *parle à notre professeur*.

2. Выберите необходимый вариант для следующих фраз:

1. (Que, qu'est-ce que, qui) tu fais ce mercredi ?
2. (D'où, où, que) allez-vous après les cours ?
3. (Est-ce que, qu'est-ce que, que) puis-je faire pour vous ?
4. (Où, d'où, d'où est-ce que) revenez-vous ?
5. (Y'a-t-il, qu'y a-t-il, qu'est-ce qui) au parc national ?
6. (Qu'est-ce que, qu'est-ce qui, est-ce que) ce sont les revues de ta soeur ?
7. (Où, que, d'où) ton ami part-il ce samedi ?
8. (Qui est-ce que, est-ce que, que) ils travaillent jusqu'à 7 heures ?
9. (Qu'est-ce que, qu'est-ce qui, est-ce que) se trouve près de cette place ?
10. (Que, d'où, où) habitez-vous ?

Неличные формы глагола

1. Отметьте знаком + предложения, в которых употреблен *gérondif*:

1. En nous promenant dans les petites rues nous parlions.
2. Nina t'a vu passant par la ville.
3. Je voudrais consulter ce dictionnaire, en traduisant ce texte.
4. En lisant ta lettre que j'avais reçue hier, je pensais à toi.
5. Elle a vu Serge faisant ses valises pour le voyage.
6. Je mange des fruits en écoutant la musique.

2. Выберите правильный вариант перевода:

1. Я встретил эту женщину, выходя из вагона.
2. Мы видели книги, недавно купленные Эллен.

3. Я встретил женщину, выходящую из вагона.
4. Мы видели Элен, покупавшую книги.
5. Разговаривая, мы пили чай.
- a) J'ai rencontré une femme descendant du wagon.
- b) On a vu Hélène achetant des livres.
- c) J'ai rencontré cette femme en descendant du wagon.
- d) Nous avons vu des livres, achetés récemment par Hélène.
- e) On cosait et on buvait du thé.

3. Уточните значения выделенных глагольных форм (participe présent; adjectif verbal):

1. Ta soeur est toujours *souriante* et *bienveillante*.
2. En traversant les océans j'ai vu des poissons *volants*.
3. C'étaient les hommes *vivant* leur vie.
4. Elle parlait d'une voix *chantante*.
5. Il se passe des choses *inquiétantes*.
6. Enfin il a remarqué un enfant *tremblant* de peur.
7. Tu nous as raconté une histoire *compromettant* notre ami.
8. Il a prononcé les paroles *blessant* tout le monde.
9. Je pensais à son absence *inquiétant* les parents.
10. Dans l'obscurité les objets paraissaient *vivants*.
11. Enfin j'ai reçu sa lettre *parlante*.

ТЕСТЫ ПО ГРАММАТИКЕ

Тест № 1

1. Употребите нужную форму глагола в настоящем времени:

1. Je (marcher) vite.
2. Je (admirer) la capitale.
3. Pierre (habiter) Lille.
4. Nous (aider) nos camarades.
5. Est-ce que tu (aimer) ces fleurs ?
6. Nous (quitter) Paris mardi.
7. Qui (habiter) cette maison ?
8. Vous (aimer) ce livre ?
9. Je (aimer) cette ville.
10. Les élèves (montrer) leurs cahiers au professeur.
11. Michel et Marie (habiter) la Bulgarie.
12. Vous (aider) votre sœur ?
13. Lucie et Marie (visiter) Lille.

2. Переведите на французский язык:

1. Марк и Мишель живут в Париже. Они любят свой город.
2. Ты помогаешь своей сестре?
3. Я хочу помочь своему отцу.
4. Вы можете помочь вашим товарищам?

3. Употребите нужную форму глаголов lire и écrire:

1. Nous (lire) et nous (écrire).
2. Que (lire) - vous ? - Je (lire) mon manuel.
3. Que fais-tu ? - Je (écrire) mon nom.

4. Употребите нужную форму глагола pouvoir;

1. Vous... arriver à 6 heures ? - Mais oui, je... arriver à 6 heures.
2. Elle... prendre le livre ? - Mais oui, elle... prendre le livre.
3. Ils... rester ? - Bien sûr, ils... rester.

5. Употребите глаголы, стоящие в скобках, в настоящем времени:

NILS

Nils (être) un petit garçon. Il (avoir) dix ans. Il (demeurer — жить) avec ses parents. En hiver il (aller) à Pecole. Nils n' (apprendre) pas toujours ses leçons et il n' (avoir) pas toujours de bonnes notes (отметки) dans son bulletin. C' (être) dimanche. Nils et ses parents (vouloir) aller en visite chez la sœur de maman, la tante de Nils. Nils (être) content Il (mettre) son joli costume: son pantalon brun, sa veste bleue et sa cravate claire. Il (se mettre) à table pour déjeuner.

- Nils, (dire) son père, montre-moi ton bulletin. Quelles notes (avoir)-tu ?
- Nils (apporter) son bulletin.

- Ehl Nils, (dire) le père, deux pour la lecture, deux pour l'écriture. C'(être) mal. (Rester) à la maison et (faire) tes devoirs.

Тест № 2

1. Употребите нужную форму глагола в настоящем времени:

1. Nous (admirer). Yves (quitter) sa ville natale. 2. Est-ce que tu (aimer) cette ville, Pierre? 3. Marc et Michel (aider) leur mère. 4. Est-ce que je (parler) vite? 5. Vous (habiter) Kiev ? 6. Qui (aider) Danielle ? 7. Irène et Marie (quitter) Moscou lundi. 8. Nous (marcher) vite. 9. Je (aimer) la musique. 10. Ils (arriver) dimanche. 11. Nous (étudier) le texte. 12. Nous (visiter) ce musée.

2. Переведите на французский язык:

1. Шарль и Мишель помогают своим родителям.
2. Что ты ищешь? - Я ищу свои книги и тетради.
3. Это Ваша дочь? - Нет, это моя сестра.
4. Это мои товарищи.
5. Это мои дети.

3. Употребите нужную форму глаголов lire и écrire:

1. (Ne pas écrire) vite, s'il vous plaît.
2. Ses parents lui (écrire) souvent
3. Mes enfants (lire) déjà très bien

4. Употребите нужную форму глагола pouvoir:

1. Je... partir ? — Mais non, vous ne... pas partir.
2. Allo, est-ce que je ... parler a Claude, s'il vous plaît?
3. Nous ne ... pas encore cet exercice.

5. Употребите нужную форму глагола vouloir:

1. ...-tu ouvrir la fenêtre, s'il te plaît ?
2. Nous ne ... pas prendre l'autobus.

6. Употребите глаголы, стоящие в скобках, в настоящем времени:

Nils (rester) seul. Il (être) triste. 11 (prendre) ses livres et ses cahiers. 11 (s'installer) près de la fenêtre pour faire ses devoirs. Nils (commencer) a lire sa leçon. Mais il n'(aimer) pas la lecture. Il (lire) une page, il (lever) la tête et (regarder) par la fenêtre. Le soleil (briller).

Nils (reprendre) son livre. Non, leçon (être) trop difficile. Nils (reprendre) son cahier il (commencer) à écrire. Non, il n'(aimer) pas l'écriture. Nils (lever) la tête et (regerder) par la fenêtre. Mais il (falloir) apprendre sa leçon. Nils (reprendre) son livre. Il (lire) encore une page.

Le soleil (être) chaud. La leçon (être) difficile. Nils (mettre) sa tête sur ses bras. Il (s'endormir - засыпать).

Тест № 3

1. Найдите предложения, в которых допущены ошибки на употребление указательных прилагательных, и исправьте их:

1. J'ai pris cette livre à la bibliothèque.
2. J'ai déjà vu cette voiture près de ma maison.
3. Ce homme est très malheureux.
4. Ce sale n'est par très claire.
5. Ces enfants sont contents de leur voyage.

2. Ответьте отрицательно на вопросы:

1. Vous avez une valise?
2. Avez-vous visité le théâtre ?
3. Aimez-vous les légumes ?
4. Y a-t-il un cahier dans cette serviette?
5. Est-ce que ce sont des invités ?

3. Употребите артикль или предлог de:

1. ... larges fenêtres donnent sur la rue.
2. Ce sont... revues espagnoles.
3. ... belles statues ornent le parc.
4. Ma soeur a grands yeux bleux et... cheveux longs.
5. Sur cette place il y a... grands magasins.
6. Nous n'aimons pas ... voyages en train.

Тест № 4

1. Переведите:

1. Je n'ai que seize ans.
2. Georges ne regarde que des films français.

3. J'ai une traduction à faire.
4. Cette maison est à restaurer.
5. Ils ne font que du russe.
6. Tu n'es qu'une petite fille.

2. Употребите глаголы в Présent:

1. Tu ne pas (avoir) de livres.
2. Je (être) étudiant.
3. Olga et Nadine (mettre) leurs manteaux.
4. Elles ne (vouloir) regarder la télé.
5. Il (aller) à Moscou.
6. Est - ce qu'il (venir) chez nous ?
7. Zoé et Julie (écrire) des phrases françaises.
8. Nous (voir) des tigres.
9. Est - ce que vous (savoir) combien font 4 et 5 ?
10. Qui (attendre) - vous ?
11. Ils (sortir) pour aller au théâtre.
12. Les amis (faire) une promenade.
13. Les Français (se promener) dans les rues.
14. Nous (choisir) cet appartement.

3. Преобразуйте:

Exemple: Tu dois aller à la bibliuthique ! – Va à la bibliothèque.

1. Tu dois acheter du pain !
2. Vous devez ranger vos affaires !
3. Pierre ! Tu dois chanter !
4. Madame, vous devez parler français.
5. Il faut te coucher de bonne heure.
6. Il faut vous dépêcher.
7. Il faut nous reposer ce week-end.
8. Tu dois avoir de la patience !

4. Поставьте вопросы к выделенным словам:

1. Elle lit *une nouvelle* intéressante.
2. *Ce problème* a attiré des écologistes de tous les pays.
3. Il pense toujours à *ses affaires*.
4. Cette fille a *8 ans*.

Тест № 5

1. Поставьте предложения в пассивную форму, соблюдая правило согласования *participe passé*:

1. Dorine raconte une histoire amusante.
2. Ce garagiste répare ma voiture
3. Léon prend la parole.
4. On regarde la version originale de “Notre-Dame de Paris” à la vidéo.
5. Alain propose une idée geniale.
6. Ma copine lit les nouvelles d’André Maurois.

2. Раскройте скобки и поставьте глаголы в *passé composé* пассивной формы:

1. Ces provisions (acheter) par ma mère.
2. Cette poésie (apprendre) par Claire en un quart d’heure.
3. La télé (inventer) au début du XXe siècle.
4. La Tour Eiffel (construire) en 1889.
5. Ces arbres (planter) par mon grand-père.
6. Les résultats du concours (annoncer) par le jury.

3. Поставьте предложения в пассивную форму, сохраняя времена глаголов:

1. Notre équipe a perdu ce match.
2. Catherine reçoit une visite inattendue.
3. Aujourd’hui on fait quelques petites réparations.
4. On a installé un poste de télé dans ma chambre.
5. La police a arrêté les bandits.
6. On attend ce concert avec impatience.
7. On a fondé cette revue à la fin du XIXe siècle.

4. Выпишите предложения с глаголами в пассивной форме и переведите:

1. Julie est entrée au collège Jeanne d’Arc.
2. Mon problème est compris par ma famille.
3. Ils sont revenus chez eux très tard.
4. Plusieurs questions sont discutées à cette réunion.
5. Nous sommes partis en vacances au début de juin.
6. Aline est allée chercher son petit frère.
7. Le ski est beaucoup pratiqué dans les Alpes.

8. Les examens sont passés à la fin de l'année scolaire.
9. Elle est devenue écrivain.
10. Les fleurs sont déjà achetées pour la fête.

Тест № 6

1. Определите формы на -ant, переведите:

1. André les regarde en passant.
2. Nous étions dans le train, venant de Rome.
3. Vos résultats sont probants.
4. C'était une carte portant les signatures de tous mes parents.
5. La fille a lu ce livre en riant
6. N'osant entrer, elle restait dans le hall.
7. Ce ne sont pas des essais bien intéressants.
8. C'est un personnage figurant à toutes les pages.
9. Elle passera dans une pharmacie en quittant le studio.
10. Quelle salade appétissante!

2. Согласуйте, если нужно, формы на -ant:

1. C'est une soirée (ravissant)....
2. Elle a baissé la tête en (rougissant)....
3. Je les regarde (cueillant) ... les marguerittes.
4. La respiration du malade est (haletant)....
5. Annie, tu es (décourageant)....
6. Ils se parlaient en (se promenant)....

3. Употребите формы на -ant, согласуя их, если нужно:

1. À midi, la chaleur était... (suffoquer).
2. ... (Suffoquer) de chaleur, les hommes avaient toujours soif.
3. Je la vols ... (précéder) son frère.
4. Lise, tu n'as pas assisté à la leçon... (précéder).
5. Je l'écoute... (encourager) les autres.
6. Tu le trouveras aux pages... (différer).
7. Ta proposition,... (différer) de la sienne, me plaît.
8. Je le dis d'un ton... (négliger).
9. (Négliger) ses études, elle n'aura pas de progrès.

Тест № 7

Переведите:

1. Il y a quelques années, des entreprises relativement importantes ont été construites sur les rivages du Baikal.

2. Grièvement blessé dans la bataille Kostiuszko est pris et enfermé dans la forteresse de Petropavlovsk.

3. Si j'ai le temps, j'irai les voir.

4. Quand je suis sortie du métro, je suis tombée sur un vieil ami d'enfance.

5. Ici on ne parle que le français.

6. Ma soeur vient d'acheter les disques de ce chanteur dont on parle beaucoup.

7. En quittant Elisabeth, Jeanne lui a promis qu'elle lui ferait signe la prochaine fois qu'elle reviendrait à Paris.

8. Si j'allais un jour à Paris, j'irais voir l'Arc de Triomphe.

9. Il y a deux ans je suis entré à l'université à la faculté mécanique.

10. Le plus célèbre tableau du Louvre est le "Joconde"

11. Je l'ai rencontré montrant notre ville aux étudiants étrangers.

12. Les touristes venus à Saint-Petersbourg visitent toujours l'Ermitage, un des plus célèbres musées du monde.

13. Dimanche soir, je vais aller dîner chez mes grands-parents habitant non loin de notre maison.

14. Si vous aviez été un peu plus forts, vous auriez remporté la victoire tant désirée.

15. On l'a chargé de cette affaire, mais il ne pourra s'en occuper que demain.

16. Bien qu'il soit contre, nous avons décidé de quitter cette ville.

17. Il avait à passer la plus grande partie de son temps au grenier en lisant des livres, en dessinant, en calculant.

18. En une nuit la terre s'est couverte de la nappe blanche.

19. Ils feront tout leur possible pour accomplir leur devoir.

20. Il y aura aussi une vingtaine de Parcs Régionaux mais, à l'exception de huit qui sont presque terminés, ces parcs sont encore en projet.

ИНФОРМАЦИОННО-МЕТОДИЧЕСКАЯ ЧАСТЬ

Основная литература

1. Вадюшина, Д. С. Французский язык. Учимся слушать и понимать. Уровень III (с электронным звуковым приложением) / Д.С. Вадюшина, С.Н. Панкратова. – Минск : Вышэйшая школа, 2017. – 144 с.
2. Вадюшина, Д. С. Французский язык. Учимся слушать и понимать. Уровни I и II (с электронным звуковым приложением) / Д.С. Вадюшина, С.Н. Панкратова. – Минск : Вышэйшая школа, 2014. – 229 с.
3. Грамматика французского языка. Практический курс / И.Н. Попова [и др.]. – Москва : Нестор Академик, 2016. – 480 с.
4. Иванченко, А. И. Грамматика французского языка в упражнениях / Grammaire française / А. И. Иванченко. – Санкт-Петербург : КАРО, 2014. – 376 с.
5. Иностранный язык. Сборник устных тем на французском языке для студентов всех специальностей / авт.-сост. Е.В. Шашенко. – Могилев : МГУП, 2019. – 27 с.
6. Курганова, Н. И. Французский язык. Практический курс перевода (французский – русский) / Н.И. Курганова. – Минск : БГЭУ, 2018. – 110 с.
7. Французский язык как второй иностранный: практикум / авт.-сост. О. А. Богданова, С. Э. Богданович. – Могилев : МГУ имени А. А. Кулешова, 2016. – 132 с.
8. Французский язык: учебник для студентов 1 курса / И. Н. Попова [и др.]. – Москва : Нестор Академик, 2018. – 576 с.
9. Французский язык для магистрантов-заочников : учебно-методический комплекс по учебной дисциплине “Иностранный язык (французский)” / авт.-сост. Е.Н. Грушецкая (регистрационный номер УМК-412). – Могилев : МГУ имени А.А. Кулешова, 2019.

Дополнительная литература

10. Атаманова, И. В. Экзамен по французскому языку: справочное пособие / И. В. Атаманова, Н. А. Цыбульская. – Минск : ТетраСистемс, 2002. – 304 с.
11. Громова, О. А. Практический курс французского языка: Продвинутый этап: учебник для вузов / О. А. Громова, Е. Л. Демидова, Н. М. Покровская. – 3-е изд., испр. – Москва : ЧеРо : Юрайт, 2001. – 320 с.
12. Иванченко, А. И. Говорим по-французски: сборник упражнений для развития устной речи / А. И. Иванченко. – Санкт-Петербург : КАРО, 2012. – 256 с.
13. Иванченко, А. И. Практика французского языка: сборник упражнений по устной речи / А.И. Иванченко. – Санкт-Петербург : Союз, 2000. – 160 с.
14. Иванченко, А. И. Французский язык: Повседневное общение. Практика устной речи / А. И. Иванченко. – Санкт-Петербург : КАРО, 2011. – 376 с.
15. Методические рекомендации по практической фонетике французского языка / сост. С. Э. Богданович. – Могилев : МГУ имени А.А. Кулешова, 2002. – 94 с.

16. Николаев, Н. П. Французский язык: контрольные задания и тесты / Н. П. Николаев, Н. А. Рыбкина – Минск : Польша, 2002. – 248 с.

17. Попова, И. Н. Учебник французского языка : для 1 курса институтов и факультетов иностранных языков / И. Н. Попова, Ж. А. Казакова, Р. А. Кашинская. – 8-е изд., испр. – Москва : Высш. шк., 1984. – 431 с.

18. Попова, И. Н. Французский язык : практический курс для вузов и факультетов иностранных языков : учебник для студентов высших учебных заведений / И. Н. Попова, Ж. А. Казакова. – 12-е изд., перераб. и доп. – Москва : Нестор Академик Паблишерз, 2011. – 480 с.

19. Степанова, О. М. Практический курс французского языка : 3 курс : учебник для студентов вузов / О. М. Степанова, М. И. Кролль. – Москва : Владос, 2003. – 352 с. – (Учебник для вузов).

20. Тетенькина, Т.Ю. Французский язык: Читаем профессионально ориентированные тексты : учеб. пособие / Т.Ю. Тетенькина, Т.Н. Михальчук. – Минск : Выш. шк., 2010. – 287.

21. Французский язык. Практический курс: Продвинутый этап : учебник для студентов вузов / М. И. Кролль [и др.]. – Москва : ВЛАДОС, 2001. – 312 с.

22. Шабашева, Л.А. Реферирование текста на французском языке : учеб.-метод. пособие / Л.А. Шабашева, Н.А. Цыбульская. – Минск : РИВШ, 2012. – 162 с.

23. Charliac, L. Phonétique progressive du français avec exercices / L. Charliac, A.-C. Morton. – Paris : Hachette, 2000. – 276 с.

ПАМЯТКА по реферированию научных статей

Реферирование научной статьи – краткое изложение текста статьи, который дает возможность ознакомиться с сутью работы.

Требования к реферату научной статьи:

1. Содержание реферата должно строго соответствовать содержанию научной статьи.

2. Изложение статьи должно быть лаконичным, объективным.

Субъективные оценки содержания научной статьи не допускаются.

3. Недопустимо искажать основную идею статьи.

4. Реферат научной статьи должен иметь четкую структуру:

- название статьи;

- ФИО автора;

- год, место издания статьи;

- ключевые слова;

- научные проблемы, излагаемые в статье.

Phrases-clichés pour résumer les articles scientifiques:

1. Le titre de l'article est....

2. L'article a pour titre...

3. L'article porte le titre...

4. L'article est tiré de...

5. L'article est publié dans ...

6. L'auteur de l'article est...

7. L'auteur n'est pas marqué.

8. Les auteurs sont...

9. L'article concerne...

10. L'article porte sur...

11. L'article parle de...

12. L'article fait savoir que...

13. L'article est consacré à...

14. Dans l'article il s'agit de...

15. L'article pousse à réfléchir à..

16. L'auteur affirme que...

17. L'auteur insiste sur...

18. L'auteur met en relief...

19. L'auteur souligne...

20. L'auteur estime que...

21. Il est à noter que...
22. Il faut souligner que...
23. L'intérêt particulier consiste en...
24. Il paraît significatif que..
25. L'article est particulièrement intéressant parce que...

ТРЕБОВАНИЯ К СОДЕРЖАНИЮ И СТРУКТУРЕ КАНДИДАТСКОГО ЭКЗАМЕНА ПО ОБЩЕОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ДИСЦИПЛИНЕ “ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК”

На кандидатском экзамене по общеобразовательной дисциплине “Иностранный язык” обучающийся должен продемонстрировать умение пользоваться иностранным языком как средством профессионального общения в научной сфере.

Право на сдачу кандидатского экзамена по общеобразовательной дисциплине “Иностранный язык” получает обучающийся, выполнивший в полном объеме требования, предъявляемые программой-минимумом, и представивший обзорный реферат (тематический или сводный) на иностранном языке. Реферат должен быть подготовлен на материале письменных переводов научной литературы по теме диссертационного исследования и сопровождается краткой аннотацией на русском, белорусском и иностранном языках, перечнем переведенной литературы и словарем научных терминов по специальности с русскими эквивалентами (не менее 300 лексических единиц).

Кандидатский экзамен по общеобразовательной дисциплине “Иностранный язык (английский, немецкий, французский, испанский, итальянский)” включает следующие задания:

1. Письменный перевод со словарем научного текста по специальности на русский/белорусский язык. Объем текста – 2500 печатных знаков для лингвистических специальностей и 2000 печатных знаков – для нелингвистических специальностей. Время выполнения перевода – 45 минут. Форма контроля – чтение текста на иностранном языке вслух и проверка выполненного перевода.

2. Чтение оригинального текста по специальности без словаря. Объем текста – 2000–2100 печатных знаков для лингвистических специальностей и 1500–1600 печатных знаков – для нелингвистических специальностей. Время подготовки – 5–7 минут. Форма контроля – передача общего содержания текста на иностранном языке.

3. Чтение иноязычного текста социокультурной направленности и изложение его основного содержания на иностранном языке. Объем текста – 1500–2000 печатных знаков. Время подготовки – 15 минут.

4. Беседа на иностранном языке по тематике, связанной с научной деятельностью и диссертационным исследованием обучающегося (тема

исследования, актуальность и новизна, материалы и методы исследования, полученные результаты и выводы).

Критерии оценивания реферата научной монографии:

1. Соответствие реферата теме.
2. Глубина и полнота раскрытия темы.
3. Логичность, связность.
4. Доказательность.
5. Структурная упорядоченность (наличие введения, основной части, заключения и их оптимального соотношения).
6. Оформление (наличие плана, списка литературы, культура цитирования, сноски и т.д.).
7. Языковая правильность.

СОДЕРЖАНИЕ

ПОЯСНИТЕЛЬНАЯ ЗАПИСКА.....	3
ПЛАН ПРОХОЖДЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ «ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК» ПО СЕМЕСТРАМ (Дневная форма получения образования).....	4
ПЛАН ПРОХОЖДЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ ПО СЕМЕСТРАМ (Заочная форма получения образования).....	5
ФОНЕТИКА. ОСНОВНЫЕ ПРАВИЛА ЧТЕНИЯ.....	6
МЕЛОДИКА ФРАНЦУЗСКОЙ ФРАЗЫ. РИТМИЧЕСКИЕ ГРУППЫ	10
МАТЕРИАЛЫ К УСТНОМУ СОБЕСЕДОВАНИЮ	13
УПРАЖНЕНИЯ ПО ГРАММАТИКЕ	36
ТЕСТЫ ПО ГРАММАТИКЕ	47
ИНФОРМАЦИОННО-МЕТОДИЧЕСКАЯ ЧАСТЬ.....	54
ТРЕБОВАНИЯ К СОДЕРЖАНИЮ И СТРУКТУРЕ КАНДИДАТСКОГО ЭКЗАМЕНА ПО ОБЩЕОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ДИСЦИПЛИНЕ «ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК»	58